

Во вторник, 31 августа, в Южной Корее состоялось открытие Корейского глобально-го форума за мир – 2021 (Korea Global Forum for Peace).

стр. 2

<...경제발전은 말할것도 없거니와 어디를 가나 모든 것이 주민들의 편의를 도모한것이 우리를 감탄케 했습니다>

стр. 9

Профессиональный фотограф Дмитрий Елисеев с 2016 года занимается освещением корейских мероприятий, тонкости и порядок проведения которых знает не хуже самих корейцев.

стр. 13

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

# КОРЕ ИАБСО

# 고려일보



34 (1781) 3 сентября 2021 года

## Случайностей не бывает



стр. 3

## 한국어 교육에 헌신하는 윤 올리가 교무실장



стр. 9

## Корейский национальный герой – это вернее



стр. 4-5

# INVESTYX – НОВЫЕ БИЗНЕС-ПРОЕКТЫ КАЗАХСТАНА И КОРЕИ



Константин КИМ

*В составе официальной делегации в августе этого года, в рамках государственного визита Президента Казахстана Касым-Жомарта Токаева, Республику Корея посетил генеральный директор ТОО «INVESTYX» Данияр Айткулов. Руководитель компании, являющейся бизнес-подразделением Ассоциации корейцев Казахстана, смог провести плодотворные переговоры с южнокорейскими партнерами, наметить дальнейшие перспективы сотрудничества и заключить контракты, реализация которых уже началась.*

Один из совместных проектов, уже запущенных в Казахстане после договоренности с южнокорейскими партнерами, – тестирование технологии переработки никелевых руд.

– Во время визита в Южную Корею мы заключили соглашение с южнокорейской компанией «Монолит» и получили

эксклюзивное право протестировать их технологию по переработке никеля из руды на территории СНГ и Казахстана, – делится Данияр Айткулов. – Это уникальная технология, отличающаяся высокой экономической эффективностью. Наша задача испробовать её на нашей казахстанской руде, посмотреть, какую экономическую эффективность она покажет, и уже потом принимать решение, целесообразно ли открывать здесь серийное производство. Дело в том, что в Казахстане относительно низкая концентрация

никеля в руде, но самих никелевых руд достаточно много. Поэтому сейчас мы на стадии тестирования, у нас расписаны все шаги и мы нацелены на конкретный результат. Также мы сотрудничаем с южнокорейскими партнерами над проектами в сфере машиностроения с экспортным потенциалом, информационных технологий, агропромышленного комплекса.

Пандемия внесла свои коррективы практически во все сферы, также меняются и тренды в ведении бизнеса. В частности, если раньше южнокорейские компании предпочитали производить продукцию на собственной территории и потом отправлять её на экспорт, то сегодня, в условиях жестких ограничений, существует экономическая целесообразность локализовать производство ближе к потребителю, в других странах, в том числе в Казахстане. Компания INVESTYX сейчас ведет активную работу в данном направлении.

## 학생들이 기다리던 오프라인 수업이 시작되었다

2021년 9월 1일부터 카자흐스탄에서는 오프라인 수업을 개시한다. 팬데믹으로 인해 온-라인 수업에 지친 학부모들과 학생들은 큰 기쁨으로 금년도 개학 준비를 신나게 했다.

올해 카자흐스탄 학생들은 이미전화로 통보를받아 제각기 학교에 가서 교과서들을 무료로 받았다. 금년에 2학년생인데 처음 교복을 입고 학교에 가서 칠판앞에서 설명하는 선생님의 이야기를 들을 생각을 하니 참으로 기쁘다고 한다.

우리의 이웃인 어린 유 까페리나와 담화를 했는데 그 애는 다음과 같이 말한다: `학교에 가서 책상에 마주앉아 공부할 날을 일년이상 손꼽아 기다렸는데 드디어 올해 9월 1일에 오프-라인에 대한 공화국 교육성의 정부 허락이 내렸다고 부모님들이 말했습니다. 아침에 일찍 일어나서 지각하지 않고 매일 학교에 다니면서 열심히 공부하겠습니다`. 특히 까페리나는 노래와 춤 또 여러 가지 재주가 있어 학생들 앞에서 그것을 보여주고 싶어한다.



стр. 7

## Отклик на Послание Главы государства Касым-Жомарта Токаева народу Казахстана: «Единство народа и системные реформы - прочная основа процветания страны»

Этот год очень важный и значимый для Казахстана – наша республика отмечает 30-летие независимости, в то же время сейчас весь мир переживает непростые времена – идёт всеобщая борьба с пандемией коронавируса. Нынешнее Послание Главы государства народу Казахстана – это системный документ, в котором говорится, как наша республика будет развиваться в условиях современной действительности и преодолевать возникающие трудности. В нём Президент подводит итоги суверенного развития нашего государства и ставит конкретные задачи, подчёркивая, что за годы независимости сделано очень многое, но нельзя останавливаться

на достигнутом и необходимо единым сплочённым народом двигаться дальше. Обращаясь к гражданам, Касым-Жомарт Кемелевич Токаев говорит не только об успехах и достижениях, но и откровенно называет существующие вызовы и угрозы, обозначает проблемы, озвучивая пути их решения.

Через всё Послание красной нитью проходит мысль о том, что на сегодняшний день главной задачей является повышение благосостояния граждан, именно на это, в конечном итоге, будет нацелена вся работа.

Президент выделяет семь основных вопросов, решение которых является на сегодняшний день приоритетным. Также он озвучил пять дополнитель-



ных инициатив, направленных на повышение уровня жизни казахстанцев.

У меня, как у представителя казахстанских корейцев, являющихся гармоничной частью нашего многонационального на-

рода, члена корейского этнокультурного объединения, главного редактора национальной газеты, особый отклик нашли слова Главы государства о том, что мы должны беречь единство и согласие в обществе как зеницу ока.

Эти принципы были заложены с самого начала независимости Первым Президентом – Елбасы Нурсултаном Абишевичем Назарбаевым. И именно они всегда были основой стабильного развития Казахстана.

Нынешнее Послание является очень содержательным, в нем отражены практически все актуальные на сегодняшний день вопросы, безусловно, оно станет для казахстанцев важным ориентиром для дальнейшего развития в современных условиях.

**Константин КИМ,**  
заместитель председателя  
ОЮЛ «Ассоциация корейцев  
Казахстана», главный редактор  
республиканской газеты  
«Коре ильбо»

## Южная Корея планирует запустить поезд на Дальний Восток через КНДР

Министр объединения Республики Корея Ли Ин-ёнг предложил в туристических целях запустить поезд из Пусана во Владивосток прямо по территории КНДР, сообщает пресс-служба Министерства объединения Южной Кореи.

Данное предложение министром было озвучено в четверг, 2 сентября, на VI Восточном экономическом форуме (ВЭФ) во Владивостоке. Приняв участие в мероприятии в качестве специально приглашенного спикера, он представил презентацию на тему «Сотрудничество Южной Кореи, КНДР и России в сфере туризма и инфраструктуры».

Подчеркнув, что российский дальневосточный регион имеет серьезный потенциал для развития туризма Южной Кореи, министр по делам объединения Кореи заявил, что поскольку во Владивостоке начинается Транссибирская железнодорожная магистраль, то совместными усилиями можно обеспечить на Дальнем Востоке базу для дальнейшего совместного развития проектов сотрудничества между Южной Кореей, КНДР и Россией.

В частности, указал он, в Сеуле надеются на улучшение в ближайшем будущем ситуации с межкорейскими обменами и в целом на развитие отношений с Пхеньяном. Нормализация отношений с КНДР позволит развивать трехсторонние трансграничные проекты. Например, отметил Ли Ин-ёнг, в таком случае «поезд, отправившийся из Пусана, сможет пройти через Южную Корею, пересечь территорию Северной Кореи, попасть во Владивосток и двигаться дальше по различным маршрутам, которые могут иметь и туристическую ценность».

– Мы могли бы рассматривать Транссибирскую магистраль, продленную до Южной Кореи, не просто как некую экономическую артерию, но и как путь дружбы, углубляющий мир и сотрудничество, в том числе и на Корейском полуострове, – подчеркнул министр.



## В Сеуле прошел глобальный форум за мир

Во вторник, 31 августа, в Южной Корее состоялось открытие «Корейского глобального форума за мир – 2021 (Korea Global Forum for Peace)». В мероприятии, ежегодно проводимом с 2010 года по инициативе Министерства объединения Республики Корея, приняли участие различные корейские и зарубежные организации, чтобы обсудить перспективы развития межкорейских отношений в контексте мирного объединения.



Ли Ин-ёнг, министр объединения Республики Корея, выступая на открытии форума, выразил надежду на скорейшее восстановление переговоров с КНДР, подчеркнув, что Южная Корея, КНДР и США должны возобновить мирные переговоры даже в отсутствие идеальных условий для диалога.

– Мы всегда готовы поддерживать диалог с Северной Кореей по различным вопросам. Если КНДР проявит заинтересованность, наша сторона приложит все усилия к созданию условий для возобновления переговоров. Ведь диалог – это единственный путь к достижению общих целей, – заявил он. Также он отметил, что на сегодняшний день КНДР нуждается в поддержке в условиях

кризиса, вызванного пандемией COVID-19, санкциями и стихийными бедствиями, в связи с чем министр пообещал усилить поддержку общественных и международных организаций, занятых в гуманитарных проектах для КНДР.

Генеральный секретарь ООН Антониу Гутерриш, принявший участие в мероприятии в режиме онлайн, в свою очередь, также выразил поддержку межкорейскому диалогу и взаимодействию, подчеркнув, что мир и диалог являются предпосылками для решения нынешних глобальных задач, таких как пандемия и изменение климата.

– ООН готова поддержать инициативы, которые могут объединить людей в общих интересах для диалога и со-

трудничества, а также предпринять шаги для установления прочного мира на Корейском полуострове, – заявил он.

В рамках мероприятия, которое проходило с 31 августа по 2 сентября, состоялось более 45 панельных сессий на различные темы, в том числе: «Перспективы и вызовы миру на Корейском полуострове», «Мирный процесс на Корейском полуострове и новое видение межкорейских отношений», «Оценка десятилетнего правления Ким Чен Ына». В форуме приняли участие более 25 международных организаций, включая Институт национального объединения Кореи, Университет Джорджа Вашингтона, Свободный университет Берлина, Центр Стимсона и др.

# Случайностей не бывает

## История успеха бронзового призера Олимпиады в Токио Игоря Сона

*На прошлой неделе в Корейском доме прошло чествование бронзового призёра Токио-2020, ставшего настоящим национальным героем, Игоря Сона. Совсем еще юный 22-летний паренёк, встретив которого на улице, никогда не скажешь, что это он смог обойти самых именитых мировых тяжелоатлетов и принести родному Казахстану бронзовую награду, рассказал, что совершенно случайно пришёл в профессиональный спорт и выиграл олимпийскую медаль тоже неожиданно. Зато теперь он верит в случай и ставит перед собой амбициозные цели.*



**Виктория ПАН**

Как и многие мальчишки в его родном городке Уштобе, где он рос, Игорь пробовал себя в самых разных видах спорта: занимался футболом, боксом, тэквондо, дзюдо, даже ходил на шахматы. И вот однажды ему предложили записаться в секцию тяжелой атлетики.

– Пошёл туда просто ради интереса. Но постепенно штанга меня заинтересовала, и я уже стал тренироваться серьезно, – рассказывает Игорь. – Со временем друзья, которые меня туда привели, бросили заниматься, а я продолжал. Желание ходить в секцию было, но тогда я еще не думал, что стану професси-

ональным спортсменом.

Свою первую серьезную победу на международном помосте Игорь одержал в 2015 году на чемпионате Азии среди юниоров, заняв первое место, в том же году он выиграл юношеский чемпионат мира. С 2018 года спортсмен выступает на взрослых соревнованиях, неоднократно

становясь победителем и призёром различных международных турниров.

Конечно же, мы не могли не спросить нашего героя о том, как шла подготовка к Олимпиаде и как проходили сами соревнования в условиях пандемии.

– Готовиться в условиях карантина было очень сложно. – делится спортсмен. – Тренер привёз мне старую советскую штангу, я её поставил у себя в сарае и занимался дома. Потом появилась возможность вынести из нашего зала помост во двор и тренироваться на улице. Приходилось заниматься в жару под палящим солнцем. Потом карантин немного ослабили и мы уже смогли выезжать на сборы, хотя и там ограничения были очень строгие: мы только тренировались, кушали и спали.

– *Какие условия были на Олимпиаде? Из Токио поступало очень много противоречивой информации, например, много шуток было по поводу кроватей в олимпийской деревне...*

– Олимпиада проходила в условиях жесткого карантина. Везде нужно было находиться строго в маске, регулярно сдавать ПЦР-тесты. Мы практически никуда не выходили: только на соревнования и в столовую, гулять, естественно, тоже было запрещено. По поводу кроватей (*улыба-*

*ется*), то они действительно были картонные, как будто одноразовые – после нас, наверное, их просто сложили и выбросили. Сами комнаты тоже не были шикарными, было видно, что всё строили в условиях карантина.

– *Что вы чувствовали, стоя на пьедестале?*

– Это было чувство эйфории. Но словами эти ощущения очень сложно передать, тем более признаться, что такой результат стал для меня совершенно неожиданным. Максимум на что мы рассчитывали – это пятое место. Наверное, я и до сих пор до конца не осознал, что со мной произошло. Честно говоря, после возвращения на родину у меня еще не было времени спокойно поразмыслить, прийти в себя, отдохнуть. Огромную благодарность я бы хотел выразить своему личному тренеру Сергею Владимировичу Седову, который взрастил меня и находится всегда рядом с самого детства. Это наш общий успех!

– *Поделитесь планами на будущее.*

– Я не люблю загадывать, могу сказать одно: буду прикладывать все усилия и тренироваться до следующей Олимпиады, которая фактически пройдёт уже через два года. На своём опыте я убедился, что в спорте возможно всё.

# Победы юной казахстанской шахматистки на исторической родине

*Талантливая 12-летняя уроженка Казахстана Анастасия Огай, выступая на 25-м международном турнире по шахматам в Англии в конце августа, проводимом под патронажем World Mind sports Olympiad, представляла Республику Корея. Впервые участвуя в главном мероприятии для универсалов, она показала хорошие результаты. Из-за пандемии коронавируса турнир проходил в онлайн-режиме.*

**Юлия НАМ**

Девочка с 2019 года проживает вместе с родителями в Корее в городе Кёнджу. Обучается в школе на корейском языке и не перестает получать уроки от казахстанского тренера, мастера спорта по шахматам международного уровня рейтинга FIDE 2482, Кирилла Кудеринова из Актобе в режиме онлайн. В интервью кабельному телевидению YTN Настя призналась, что шахматы помогли ей обрести друзей и адаптироваться к школьной жизни в другой стране с неизвестным ранее языком и сильно отличающейся культурой.

Возможность представлять Корею на 25-м международном турнире в этом году девочка получила в результате того, что выиграла чемпионский кубок в национальном отборочном матче по шахматам и вошла в

национальную сборную Южной Кореи по шахматам среди детей. Она первая чемпионка среди казахстанцев, которая смогла превзойти в игре местных корейцев! И это большой повод для гордости всех корёинов! Благодаря интервью кабельному телевидению YTN о талантливой девочке узнали не только в Стране утренней свежести, но и на всём русскоязычном пространстве.

В турнире World Mind sports Olympiad Настя выступала в трёх номинациях. Что касается правил турнира, то среди детей-участников не было строгих возрастных распределений, а также мальчики могли играть против девочек. Но, тем не менее, школьнице в номинации Rapid удалось занять 22-е место среди 103 сильнейших участников со всего мира. Во второй номинации блиц она заняла 25-е место,

а в номинации супер блиц – 11-е место среди 44 участников! И это можно считать большим успехом для двенадцатилетней уроженки Казахстана, участвовавшей в профессиональном международном турнире впервые.

За игрой Насти наблюдали и болели десятки тысяч соотечественников. В числе первых, кто переживал за Настю, был руководитель шахматного клуба и по совместительству заместитель председателя бизнес-клуба KBN (Koryo Business Network) Сергей Ин. Совместно с бизнес-клубом они оказали девочке не только эмоциональную, но и материальную поддержку в размере 2 000 000 вон.

Насте очень нравится её увлечение и поэтому, только лишь окончился международный турнир, она уже готовится к участию в шахматном фестивале «Королевский гамбит» и



к чемпионату Кореи по шахматам под патронажем ICOS, проведение которых намечается на эти осенние месяцы.

Выступать девочка будет в категории сильнейших.

Пожелаем же ей удачи и новых побед!

# Корейский национальный герой – это вернее

14 августа наши взгляды были прикованы к Кызыл-Орде, где мы провожали в последний путь прах Хон Бом До. Писала об этом подробный материал наша газета, южнокорейские журналисты сообщали всему миру: «Национальный герой возвращается». Как итог многолетних пожеланий состоялось событие исторической значимости, которое еще предстоит пережить и переосмыслить, для того чтобы оценить в полной мере, понять произошедшее и принять этот свершившийся факт душой и сердцем. Выражу общее настроение, если скажу, что событие тронуло и трепетным отношением южнокорейской стороны, и всплеском целой гаммы чувств, всколыхнувших сердца корейцев Казахстана... Тот день, словно вспышкой из прошедших лет, сверкнул памятью стариков о далеких победах национального героя, благодаря которым жив и счастлив сегодня народ. Нам, родившимся позже, привелось воочию ощутить, что ничто не забыто, что память о ставшем за годы родным для всех нас, казахстанцев, герое корейского народа Хон Бом До, святы, и перезахоронение его праха на историческую родину, которое десятилетия приближала Южная Корея, для нас тоже имеет огромное значение (ведь согласие правительства Казахстана и АКК – это выношенное, а быть может, и выстраданное решение): Хон Бом До был с нами здесь, его дух витал над казахстанскими степями и мы дорожим той памятью, понимая сердцем, что у легендарного генерала есть родина и, наверное, при жизни он тоже тосковал по ней, по своему родному языку, по всему тому, что дорого сердцу человека... Будем справедливы, в Казахстане Хон Бом До прожил только около шести, не самых лучших лет своей жизни...

С вопросами, которые звучат сегодня в соцсетях, приходят к нам в редакцию, в ассоциацию, мы обратились к Герману Николаевичу Киму, яркому представителю корейской диаспоры в Казахстане, неравнодушному к судьбам соплеменников человеку, который очень хорошо знаком с историей вопроса, связанного с 14 августа

Тамара ТИИ

– Герман Николаевич, понимаю, что вопрос очень многогранный и все-таки, пожалуйста, как ученый, как человек, как яркий представитель своего народа в Казахстане, сердцу которого дорого имя Хон Бом До, дайте оценку мемориальному событию 14 августа – передаче останков национального героя корейской стороне. Что это было?

– Как говорится, больше раздумий, размышлений и даже вопросов, нежели прямых ответов. Однако начнем с того, что передача праха Хон Бом До в Республику Корея стала свершившимся историческим фактом. Разные могут быть оценки и плоскости обсуждения. Я имею в виду и международные отношения, двухсторонние связи между Казахстаном и Кореей, в которых одной из вех развития выступает стратегическое партнерство двух стран. Это и правовой, и юридический вопросы, связанные с практическим воплощением в жизнь. Есть у этого события и этический аспект – моральная составляющая, например. Есть, вероятно, вопросы у корейцев,

проживающих в других странах, прежде всего СНГ. Как, например, отнеслись к нашему согласию соплеменники России, как на Дальнем Востоке оценивают происходящее, в Китае, где ковал победу генерал. Ведь Хон Бом До – некий символ сразу нескольких государств! Все бывшие советские корейцы, конечно же, имеют абсолютное моральное право спрашивать и давать свои оценки. Здесь и роль Ассоциации корейцев Казахстана, ее региональных общественных организаций. Как историк могу сказать, что у этого вопроса есть и история, и предыстория, и послесловие.

Грань здесь не одна и даже не две. Перезахоронить? Тогда где? На Дальнем Востоке? В Сеуле? В Пхеньяне? Конечно, справедливо говорить о родине. Но в бытность Хон Бом До Корея была единой. Если говорить об отношении к героям, то сегодня именно Южная Корея всерьез озабочена таким вопросом, как изучение, понимание своего прошлого, оценка тех или иных исторических событий. Притом на государственном уровне! Там с 1985 года учреждено уникальное министерство



по делам патриотов. Это целое правительственное учреждение в высоком ранге, которое занимается увековечиванием памяти героев через музеи, памятники и так далее. Таким образом, правительство Южной Кореи уже перезахоронило останки героев не только из Казахстана, но и из других стран мира, куда забросила их судьба. Национальные герои последние годы жизни провели и были затем захоронены и в странах бывшего Союза, и в Китае, и в Японии. Понятно, что борьба за свободу не могла вестись в Корею. Там тогда был просто сабельный режим. Жесткий и жестокий контроль японцев не давал даже подумать об этом. Собирались, например, где-то больше пяти человек, тут же всех арестовывали, корейцев наказывали за корейскую речь, все книги уничтожались, искоренялась сама нация... Поэтому освободительное движение зародилось и окрепло в Маньчжурии.

– Когда звучат вопросы по Хон Бом До, то многие недоумевают: мол, Хон Бом До красный командир, коммунист до мозга костей (его даже депортация

не переубедила!), есть свидетельства, что с лидером пролетариев В.И. Лениным на съезде встречался. В Южной Корее же коммунистов не любят, мягко говоря...

– Действительно, до развала Союза Южная Корея и многих своих национальных героев из-за их приверженности к коммунистической партии не признавала. Потом, уже с годами, пришло осмысление. Действительно, корейцы, сражавшиеся за будущее своего народа, неминуемо вступали в борьбу и с белогвардейцами, и о них писали везде и говорили, когда речь шла о том времени, что они революционеры, а потом уже вскользь упоминалось о том, что вступили в борьбу с японскими интервентами. Черту трудно провести. Все они на Дальнем Востоке были борцами за советскую власть? В какой степени они были такими борцами, а в какой за свободу собственного народа – разберись попробуй. До каких пор Хон Бом До красным командиром, а с каких национальный герой? Всем известно, например, имя коммунистки Ким-Станкевич, погибшей от рук белогвардейцев. Последними, предсмертными словами которой были: «За свободу Кореи!». Долго ее не признавали южнокорейцы. И таких истинных героев было много. Хон Бом До, будучи борцом за Советы, боролся за счастье своего народа, и не важно ведь в этом случае, коммунистом он был или беспартийным.

– Вернемся к истории решения самого вопроса о перезахоронении. Столько лет он поднимался!

Помню, что еще лет 5 назад были колебания со стороны корейской диаспоры. Как далось нам решение? Когда впервые был поднят этот вопрос?

– Да, это длилось десятилетиями. Однако начнем с того, что южнокорейцы долго ничего не знали о том, что Хон Бом До нашел свое последнее пристанище в Казахстане, в далекой и совсем им неизвестной в те годы Кызыл-Орде. Только в 1980-е годы профессор из Хельсинки Ко Сон Му, у него было гражданство Финляндии, много раз посещал Казахстан и опубликовал первый материал в южнокорейских СМИ. Выступление возымело действие. Потянулись к нам южнокорейские делегации: и ученые, и историки, и представители разных фондов. Вот с того года и началось продавливание этого вопроса: «Почему бы не перезахоронить прах героя?». Помню 25 октября 1994 года на городском кладбище у могилы Хон Бом До, где установлен бронзовый бюст, собрались люди, чтобы отметить 51-ю годовщину со дня его смерти. В тот год впервые в церемонии поминовения принял участие посол Республики Корея господин Ким Чан Гын. После этого все послы за время своей дипломатической миссии обязательно посещали могилу, чтобы поклониться праху героя. Помню 28 декабря 1995 года в Кызыл-Орде на старом городском кладбище в присутствии общественности состоялась церемония открытия работ по строительству мемориала, были там и сотрудники посольства

Республики Корея, и другие официальные лица, и представители общественных организаций. Было объявлено, что мемориал будет возводиться всем миром. Часть средств выделит Министерство по делам патриотов и ветеранов Республики Корея, часть берут на себя кызылординские бизнесмены и администрация области и города. В это время разгорелся, пожалуй, первый на таком уровне острый спор по поводу перезахоронения праха Хон Бом До. Южнокорейский посол Ким Чан Гын прямо высказался о том, что корейское население Казахстана и других стран СНГ не знает, кто такой Хон Бом До, в то время как у него на родине каждому школьнику это имя известно из учебника истории. Поэтому место могилы Хон Бом До должно быть в Сеуле. Такое же мнение в поднявшейся дискуссии выразил на страницах газеты «Коре ильбо» поэт Кан Тхя Су, написавший следующее: «Праха Хон Бом До, безусловно, должен покоем на родине. Никто не должен препятствовать этому. Я своими глазами видел, как «железный» Хон Бом До вздыхал о своей родине. Я знаю, как бы радовалась его душа, если бы прах был перевезен на родину». После этого много было выступлений в поддержку этого предложения. Президент Фонда Хон Бом До Лев Ким в своей статье «Достоинство увековечить национального героя в Казахстане» писал о том, что не будет трагедией, если последним пристанищем Хон Бом До будет Сеул. Стоит вспомнить нашу активистку Ариу Цой, которая сначала ратовала за отправку останков Хон Бом До в Пхеньян, потом стала говорить, что лучше переправить их на Дальний Восток России... Много было мнений до решения вопроса между президентами на высшем уровне и предшествующего ему собрания в Кызылорде в 2019 году в знак согласия, когда уже вопрос ставился на голосование...

– Не слышала реакции со стороны Северной Кореи. Как там относятся к Хон Бом До? Как вы думаете, будет ли реакция со стороны Пхеньяна?

– Повторюсь, Хон Бом До там национальный герой, его также чтят, как и в Южной Корее. И я почему-то уверен, в Пхеньяне примут решение присвоить ему посмертно орден, возможно это произойдет в 2023 году – к 70-летию со дня его кончины. Если будет потепление в отношениях между Сеулом и Пхеньяном, не ис-

ключаю, что северокорейская делегация посетит пантеон героев антияпонской национально-освободительной борьбы и возложит венки на могилу Хон Бом До.

– Но если вернуться к нашему вопросу, то со стороны Северной Кореи к нам никогда конкретных пожеланий не поступало, хотя доподлинно известно, что северяне раньше южан, еще в 60-е годы (информация есть в их справочнике образца 1962 года) прошлого столетия знали, что Хон Бом До похоронен у нас в Казахстане. Были недовольства по поводу обсуждения вопросов, связанных с перезахоронением, и те были переданы нам через организацию «Боминрен», поддерживающую тесные отношения с Северной Кореей.

– Находятся родственники Хон Бом До, правда, дальние, и они иногда даже с обидой заявляют о своем существовании...

– Подобные заявления мне напоминают «детей лейтенанта Шмидта» из Ильфа и Петрова. Доподлинно известно, что у генерала нет родных детей и кровных родственников. Если бы они были, то передача праха произошла по согласию прямых родных, как это случилось с перезахоронением Ге Бон У и Хван Ун Дена.

– Слышала, что сотрудники газеты «Коре ильбо» тоже в свое время приняли участие в первом перезахоронении в самой Кызыл-Орде.

– О смерти Хон Бом До 27 октября 1943 года известила читателей предшественница «Коре ильбо» в Казахстане газета «Ленин кичи». И еще один важный момент, где газета сказала свое веское слово. Как известно, Хон Бом До похоронили, как говорят старожилы-кызылординцы, за линией, затем перезахоронили на другом кладбище. В начале 1980-х годов Ким Кук Чен, сотрудник газеты «Ленин



кичи», выступил с инициативой перезахоронения героя ближе к городу и установки ему бюста. В то время решиться на подобное дело мог человек личного мужества. Журналист, видимо, был смелым.

– Известно, что только после 90-х годов корейцы начали открыто говорить о депортации, вспоминать свои корни... Вы лично когда узнали имя генерала?

– Не в школе, конечно, и не в институте. В горбачевскую перестройку – в 1986 году, когда поступил в аспирантуру по специальности «история КазССР». Темой моей кандидатской была: «Социально-культурное развитие корейцев Казахской ССР». Тогда, встречаясь с многими людьми, работая в библиотеках и архивах не только Казахстана, я много раз слышал имя Хон Бом До, начал интересоваться его биографией, сначала как историк.

– Что вас восхищало и восхищает в личности Хон Бом До?

– Уникальность личности Хон Бом До заключается в том, что его считают своим национальным героем и в Северной, и в Южной Корее, и корейцы в странах СНГ, его чтили в советские времена, когда о нем писали в Большой Советской Энциклопедии, во всех научных исследованиях по революционному

движению корейцев на Дальнем Востоке и антияпонской партизанской вооруженной борьбе. И еще одно обстоятельство. Родился он в позапрошлом веке в 1868 году в Пхеньяне, жил и боролся против японцев на Дальнем Востоке советской России, в китайской Маньчжурии, был депортирован в Казахстан, и умер в 1943 году в Кызыл-Орде, работая в Корейском театре. То есть память о нем по праву закреплена во всех этих странах. Поэтому когда говорят, что Хон Бом До – национальный герой Кореи, я это воспринимаю условно. О какой Корее мы говорим? Последней династии Чосон? А что делать с тем, что после аннексии Кореи японцами корейская государственность с 1910 по 1945 год вообще была утрачена, то есть государства Кореи не существовало, было японское генерал-губернаторство... Мы, все русскоязычные корейцы, включая тех, кто живет сейчас в Южной Корее, где теперь покоится прах героя, чтим память о нем. Поэтому справедливо будет сказать, что Хон Бом До – корейский национальный герой. У каждого народа есть символы национальной этнической идентичности. Без них мы не представляем себя как этнос,

как диаспору, как народ. О яркая личность нашей идентичности.

– В соцсетях то и дело читатели задают вопрос о Хон Бом До. Есть среди них и такой: когда Хон Бом До присвоили звание генерала? Или это звание присвоил ему народ, как это часто бывает? Как известно, будущий национальным героем, Хон Бом До при жизни не имел ни званий, ни наград.

– При жизни – не имел. Первым орденом (посмертно) правительство Южной Кореи наградило его в 1963 году «За заслуги в строительстве государства». В Южной Корее самую современную подводную лодку назвали его именем. В этом году в рамках программы реабилитации жертв политической репрессии Хон Бом До был первым корейцем, с которого были сняты все обвинения, связанные с депортацией корейцев в 1937 году, осуществленной впервые по этническому признаку. Что касается генеральского чина, я уже давал комментарии в соцсетях. Дело в том, что на русский язык слово генерал переведено с корейского слова чангун. У этого слова есть значение генерал, но на корейском понятие этого слова шире, оно означает – полководец, военачальник, командующий. Поэтому слово чангун полностью соответствует статусу Хон Бом До, под началом которого были сотни людей.

– Каковы ваши личные ощущения после того, как вы знаете, что Хон Бом До теперь далеко?

– Думаю, не столько важно, где покоятся останки героев, великих людей или простых смертных: в грандиозной пирамиде, величественном пантеоне, роскошном мавзолее или... Ведь все это в конечном счете не более чем прозаическая материальная реальность, призванная лишь напоминать. Гораздо важнее память, оставшаяся в людских душах и умах, где воистину все остается навечно, ибо, как бы парадоксально это ни звучало, пока жив народ – живет его история.



# ГРОМ СРЕДИ ЯСНОГО НЕБА

## Взрывы в воинской части Жамбылской области унесли жизни 15 человек

26 августа около 19.00 небо вблизи Тараза озарилось красно-оранжевым цветом, а клубы дыма повисли в воздухе большим грибом. Местные жители, недоумевая, что же произошло, стали публиковать фотографии, задавать вопросы властям и высказывать свои предположения в социальных сетях. Звучали разные мнения по поводу того, что это могло быть. Но спустя какое-то время все мифы развеяло Министерство обороны РК, заявив, что на территории воинской части в Байзакском районе, в нескольких километрах от областного центра зафиксировано «возгорание возле одного из складов. В результате пожара произошел взрыв неустановленных предметов».

Михаил ТЁ,  
Тараз

Пожар продолжался на протяжении нескольких часов. До поздней ночи таразцы ощущали подземные толчки и ударные волны, после каждой из которых дребезжали оконные стекла. Последняя наиболее сильная волна была около двух часов ночи. Затем все стихло, но на месте пожарно-спасательные работы не останавливались.

По сигналу в войсковую часть № 28349 регионального командования «Юг», где произошло возгорание, направились пожарные расчеты, спасатели, медики, был поднят весь личный состав областного департамента полиции и местной войсковой части № 5513 Национальной гвардии. Все дороги, в том числе железная, были сразу же перекрыты, вынужденно приостановлены пассажирские и товарные поезда.

Особенно сильно взрывы ощутили в селе Кайнар. Населенный пункт находится на расстоянии менее одного километра от загоревшегося склада. Здешние постройки, как и автомобили, пострадали больше всего. Также в областной центр были оперативно эвакуированы жители близлежащих сел Базарбай, Ушбулак и Жанатурмыс. Всех их разместили на базе двух таразских учебных

заведений, где подготовили 400 койко-мест.

В настоящее время ведется активная работа по устранению последствий взрывов. Правительственной экспертной группой устанавливается размер причиненного ущерба. В первую очередь решено восстановить жилые дома, объекты предпринимательства и инфраструктуру. После осмотра 3 населенных пунктов выявлено 118 зданий, требующих ремонта. В их числе – 106 жилых домов и 12 коммерческих объектов. Из общего числа поврежденного жилья 35 домов ждет капитальный ремонт, восстановлению подлежат и остальные, которым нанесен незначительный ущерб. На эти цели будут направлены выделенные правительством средства и дополнительно деньги из местного бюджета. Также к этому будут привлечены местные спонсоры. Между тем работы по ремонту здешних строений уже начаты.

– Мы берем на себя обязательство, что в течение двух месяцев восстановим все дома. На это у нас хватит и возможностей, и сил, – заверил аким области Бердибек Сапарбаев.

Что касается социальных объектов, то взрывами повреждены 3 местные школы. Особенно сильно пострадало учреждение образования в селе Жибек жолы. Школа, в которой обучаются 118 детей, была по-

строена в 1956 году. Комиссией принято решение вместо старой школы построить новую. Менее пострадавшие школы в селах Ушбулак и Базарбай в эти дни восстанавливались за счет спонсорских средств. Уже сегодня они готовы к приему детей. А медицинский пункт будет полностью отремонтирован в течение недели.

Вместе с тем, как стало известно, во время взрывов уничтожено 18 единиц пожарно-спасательной техники. Ущерб оценивается.

По словам главы региона, железная и автомобильные дороги уже работают в обычном режиме. Жителям близлежащих аулов, эвакуированным местными властями после происшествия, разрешено вернуться домой. Только кайнарцы, дома которых пострадали больше всего и подлежат капитальному ремонту, пока все еще в ожидании. Их обеспечили временным жильем и продуктами питания.

– На данный момент наша главная цель – ликвидировать последствия происшествия и обеспечить безопасность населения, – сказал Бердибек Сапарбаев. При этом он отметил, что местным жителям нет причин для беспокойства.

Накануне своей отставки это подтвердил и бывший глава оборонного ведомства страны Нурлан Ермекбаев:



– Причин для повтора взрывов нет. Пожар полностью потушен, – заверил он. – Однако поскольку инженерное оружие находится под землей, задымление продолжается. Поэтому пожарные и военнослужащие ведут свою работу.

Что касается пострадавших после взрывов, то все 98 человек, получивших ранения различной степени тяжести и обратившихся за медицинской помощью, – это военные и сотрудники ДЧС области. Среди гражданского населения пострадавших нет. В настоящее время проходят лечение 28 человек. Все они размещены в городской больнице Тараза.

– Из 28 пострадавших четверо находятся в реанимации. Из них двое поступили с термическими ожогами, их состояние стабильно тяжелое. Но они в полном сознании. Необходимыми лекарствами, препаратами крови и ее компонентами пациенты обеспечены, – проинформировал руководитель областного управления здравоохранения Асет Калиев, который заверил, что лечение пострадавшим оказывается в полном объеме и никакой опасности для их жизни нет. Ранее в реанимации было 6 человек, двоих уже перевели в отделение.

Между тем участники тушения пожара утверждают, что в день происшествия спасателям

говорили, что взрывов не будет. Об этом заявили выжившие пожарные. Им стало известно, что на складе хранились тротилловые шашки, но, как их убедили, они не должны были взорваться без детонатора.

Министр по ЧС РК Юрий Ильин подтвердил слова пострадавших пожарных, отметив наличие на складе тротилловых шашек, которые не представляли угрозу, поскольку хранились согласно инструкциям без детонаторов. Что же случилось на самом деле, почему взрывы все-таки произошли? – выясняет оперативно-следственная группа. Истинная причина трагического происшествия, в результате которого по последним данным погибло 15 человек, до сих пор не установлена. Все найденные тела опознаны. Среди них – военнослужащие и работники областного департамента по чрезвычайным ситуациям.

Семьям погибших военнослужащих и спасателей вручены государственные награды. Кроме того, стало известно, что заместителю начальника службы пожаротушения и аварийно-спасательных работ департамента по чрезвычайным ситуациям Жамбылской области Меиржану Айманову, которому Указом Президента РК присвоено звание «Халык Кахарманы», на родине будет установлен памятник.

## ОКНО В КОРЕЮ

### Участвуйте в викторине на знания о Корее

24 сентября Корейский культурный центр Посольства Республики Корея проведет онлайн-викторину на знания о Корее, в которую будут включены вопросы на разнообразные темы, такие как корейская культура, жизнь, история, спорт, путешествия и так далее.

Викторина будет проводиться в прямом эфире через онлайн-платформу, а также будет транслироваться в социальных сетях Корейского культурного центра. Принять участие в конкурсе может любой гражданин Казахстана в возрасте от 13 лет и старше. Перед участием в викторине рекомендуется ознакомиться с книгой «Факты о Корее», в которой содержится различная информация о Стране утренней свежести. Ее

можно найти на сайте ККЦ в объявлении «Викторина по Корее».

Для того, чтобы подать заявление на участие, необходимо заполнить онлайн-форму заявки, пройдя по ссылке, которая будет активна с 30 августа по 19 сентября на сайте Корейского культурного центра.

Первый предварительный отборочный тур пройдет 22 сентября в 18.30 посредством онлайн-платформы. Финальный тур состоится 24 сентября в 18.30. Победители викторины получают призы от Корейского культурного центра. За первое место – наушники Apple AirPods, за второе – смарт-часы Xiaomi и за третье – блютуз-колонку JBL. Также всем участникам финального тура будут вручены футболки с логотипом Корейского культурного центра.

ОНЛАЙН

Викторина по Корее  
24 сентября, 18:30

Подача заявок 30.08-19.09.2021  
Подробности: <http://kaz.korean-culture.org>



# 카자흐스탄 고려인 협회, 동경 올림픽 동메달리스트 손 이고르 선수 축하 기념식 진행



지난 8월 26일 ‘까레이스키 돔’에서 2020 도쿄 올림픽 역도 부문 동메달리스트 손 이고르 군과 그의 코치 세도프 세르게이 씨를 위한 축하 기념식이 진행되었다.

카자흐스탄 고려인 협회 임원진은 손 이고르 선수와 그의 코치가 오늘날 세계에서 가장 큰 스포츠 무대인 올림픽 대회에서 따낸 높은 성과에 대해 축하하며 ‘카자흐스탄고려인협회 메달’과 감사장, 그리고 소정의 상품을 전달했다.

한때 카자흐스탄의 저명한 복싱 코치였던 현 카자흐스탄 고려인 협회 후원회 회장 채 유리 안드레예비치는 이 자리에서 다음과 같이 축사를 전했다.

“우리나라 국가 대표 선수단에게 또 하나의 소중한 메달을 가져다 준 손 선수와 세도프 코치께 큰 축하의 인사를 드립니다. 이 같은 성과는 그동안 피나는 훈련을 거듭했기에 가능했던 것임을 누구보다 잘 압니다. 이제 막 스포츠 세계 속의 여정을 시작한 이고르 군에게 앞으로도 큰 행운과 거듭되는 승리를 기원합니다.”

손 이고르 선수와 세르게이 세도프 코치 또한 이날 이들을 위해 축하 행사를 마련하고 뜻 깊은 상을 수여한 협회 측에 감사의 인사를 잊지 않았으며 향후에도 국제 스포츠 무대에서 카자흐스탄의 위상을 널리 드높이기 위해 최선을 다할 것이라고 포부를 밝혔다.

# 카자흐스탄 국민에게 보내는 대통령의 교서

카자흐스탄 대통령 카심-조마르트 토카예브는 국회에서 카자흐스탄 국민에게 보내는 교서를 공개하였다. 대통령은 당면한 시기에 나라의 사회경제 발전의 우선적 목적에 대해 말했다. 가까운 10년간은 어려울 것인데 이에 대해 이미 지금부터 말해야 한다고 대통령이 강조했다.

토카예브 대통령은 식료품 가격에 대해 언급하면서 식품가격의 통일된 통제를 수립하는 것이 필요하다고 지적했다. 이 시장에 대한 독점을 허용할 수 없으며 이 사업에서 질서를 잡을 때가 왔다고 대통령이 말했다. 국가 수뇌자는 수의학에 대해 말하면서 이 면에서 질서를 유지해야 하며 수자화가 필요하다고 지적하고 금년 말까지 수의학 분야에서 개혁을 실시할 것을 정부에 위임했다.

수자화가 카자흐스탄에 한해서 막대한 의의를 가지고 있다. 적어도 10만명의 IT 전문가들을 양성해야 한다. 국가기관들의 비즈니스 과정도 수자식으로 넘어가야 한다. 이웃 국가들도 봉사할 현대식 정보취급 센터를 조성하여 카자흐스탄이 수자허브로 되어야 한다고 토카예브 대통령이 말했다.

대통령은 또한 나라에서 보건 체계를 개선해야 한다고 지적했다. 그는 카자흐스탄의 코로나바이러스 백신에 대해 말했다. 공화국에서 백신접종 캠페인이야가 진행되고 있지만 백신접종을 반대하여 나서는 자들도 있다. 그런 사람들은 다른 사람들에게 해를 끼친다는 것을 이해해야 한다고

국가수뇌자가 지적했다. 국산 백신이 있기는 하지만 외국 백신도 더 사들일 필요가 있다. 약제분야에 투자자들을 이끌어들이야 한다. 현재 오직 17%의 의료설비만이 카자흐스탄에서 제작되고 있는데 2025년도에 이르러 의료설비의 50%가 국내에서 생산되어야 한다.

대통령은 교육문제에 대해 말하면서 교사양성에 1,2트릴리온 텡게가 지출된다고 강조했다. 국가는 교사들을 지원하는 정책을 계속 실시할 것이다. 교육청 앞에는 학습프로그램을 현실에 적응시킬 과업이 나서고 있다.

토카예브 대통령은 생태에 대해 말하면서 깨끗한 공기가 아주 중요하다고 강조했다. 때문에 가스로 넘어가야 한다. 그 외에 물을 절약하는 것을 배워야 하며 카자흐스탄의 주민들에게 깨끗한 식수를 보장해야 한다.

질적 발전을 위해서는 에너지가 필요하다. 갱신하는 에너지 외에 다른 형태의 에너지에 대해 생각해볼 필요가 있다. 세계공동체가 평화적 원자에 대해 말하고 있다. 때문에 문제를 합리적으로 토의하고 일년기간에 안전한 원자력 발전에 대해 구상해 보며 원자 분야 인지니어들도 양성해야 한다. 또한 수소력에 대해서도 생각해 볼 필요가 있다.

정부는 이주정책의 새로운 개념을 채택해야 한다. 남부로부터 카자흐스탄의 북부로 이동하는 주민들을 받들어 주어야 한다.

우리는 자주권과 영토 통일성 파탄을 절대 허용치 않을 것이다.

민족성이나 종교소속 원칙에 따른 차별대우를 허용할 수 없다고 대통령이 강조했다. 카자흐스탄에는 오직 하나의 국어 즉 카자흐어가 있다. 공식적 언어는 러시아어이다. 때문에 러시아어 이용에 장애물을 조성하지 말아야 한다. 카자흐스탄과 자기의 미래를 연결하는 모든 공민들은 카자흐어를 배워야 한다고 대통령이 지적했다.

최저 봉급수준을 재검토해야 한다. 최저 봉급이 2018년부터 인상되지 않았다. 세계 코로나 위기가 주민들의 수입에 심한 압력을 준다. 최저 봉급으로 보아 카자흐스탄은 구소련 공화국들에서 뒤떨어진다. 2022년 1월 1일부터 최저 봉급이 6만텡게가 되어야 한다고 대통령이 강조했다.

카심-조마르트 토카예브 대통령은 대의원들에게 법안을 질적으로 강구해야 한다고 말했다. 앞으로 할 일이 태산같다. 그러나 우리가 모든 난관과 어려움을 극복하고 승리할 것이라고 대통령이 언급했다.

국가 수뇌자의 방침에 의심이 가지거나 맡은 임무를 수행하지 않고 그럭저럭 시간만 보내려고 하는 자들은 차지하는 직책을 내놓아야 한다고 생각한다. 지금 여러분이 우리 발전의 결정적 단계에 들어선다. 때문에 국가기구가 하나의 기계가 되어 작동해야 한다. 오직 그런 경우에만이 우리가 세운 목적을 달성할 수 있다고 말하면서 카심-조마르트 토카예브 대통령이 발언을 끝냈다.

zakon.kz

# 학생들이 기다리던 오프라인 수업이 시작되었다

(제 1면의 계속)

알마티 한글학교 학생들이 역시 오프라인 수업을 손꼽아 기다렸는데 이제야 오프라인 수업을 하게 되어서 다행이라 한다. 온 세계를 휩쓴 팬데믹으로 인해 지금까지 수업을 다닐 수 없었으니 참고 기다려 왔다.

이제는 선생님들과 서로 마주 보면서 수업하게 되니 모두가 다 기뻐한다. 그리고 학교에서는 수업 외에도 한국의 중요한 명절과 카자흐스탄의 명절을 맞이하는 여러가지 행사가 재미있게 진행되기도 한다. 전번 기사에도 이야기했지만 온라인 수업의 효과가 낮은 것은 물론이다. 코로나와 연관된 어려운 상황에서도 학생들이 공부를 열심히 하여 대학에서는 졸업장을 받았고 한글학교에서는 수료증을 수여했다.

한글학교 학생들은 이제부터는 전과 같이 뜻깊은 명절도 재미있게 함께 맞이할 것이며 좋은 여름 날씨에는 해변가나 카자흐스탄의 경치가 좋은 곳에 소풍도 나갈 것이다. 오직 한가지 잊지 말아야 할 것은 코로나 바이러스가 아직도 떠돌고 있는한 마스크를 꼭 끼고 다녀야 한다.

모두가 아는 바와 같이 알마티 한글학교가 단독 건물에 없는 상황에서 임시 한국교육원에서 자리잡고 있다.

알마티 한국교육원 김대환 원장님께서 백신 증명서가 있어야만 교육원 건물로 출입할 수 있다는 엄중한 지시를 내렸다.

학생들의 건강을 위해서는 이런 엄중한 규칙을 지켜야 한다. 교육원 건물에서 수업을 계속하게 되면 한국에서 정성껏 우리 한글학교에 보내온 여러가지 보충 자료들을 마음껏 수업시간에 도입하여 사용할 수 있어서 우리에게 편리하다. 단어 카드나 문장 카드 등은 한국말을 배우는데 있어서 큰 도움이 된다. 학생들의 한글 성적 수준을 높이기 위해서는 단어카드나 문장카드를 사용하는 것이 제일 좋은 방법이다. 속한 시일에 우리말을 하게 하려면 집에 돌아가서도 외잡에 찍어 가서 계속 학습해야 할 것이다. 수업 시간에서 들은 것만 가지고는 한국어를 소유하는데 부족한 것은 사실이다. 존경하는 토요일한글학교 학부모 여러분들, 금학년에도 학생들의 한국어 수준을 높이기 위해 많은 수고를 해 주실 것을 부탁하는 바이다.

여름이 지나면 새 날이 오듯이 우리의 생활을 뒤엎어 놓은 코로나도 꼭 지나갈 때가 올 것이니 힘들겠지만 낙심하지 마시고 환한 표정과 건강한 모습으로 새 학년도에 만납시다.

최미옥

# ‘고려인의 애환을 카메라에 담다’ ...고려인, 카레이츠 발간

카자흐스탄, 우즈베키스탄과 타지키스탄 등 러시아와 독립국가연합(CIS)을 비롯해 동유럽에 사는 고려인의 생생한 삶과 기록을 조명한 사진집이 나왔다.

큐리어스 출판사는 김진석 작가가 11개국 30여 도시를 돌면서 4천여 명의 고려인을 만나 그들의 모습을 사진에 담은 ‘고려인, 카레이츠: 100년을 거슬러 만난 고려인’을 펴냈다고 1일 밝혔다.

‘길 위의 사진가’라는 별명답게 김 작가는 러시아 블라디보스토크에서 벨라루스까지 고려인의 주요 이동 경로를 따라 조선의 후손인 이들의 흔적을 카메라에 담아냈다.

김 작가는 독립운동가의 후손을 비롯해 언론인, 무용단장과 단원, 가수, 배우, 상인, 사업가, 연예기획사 대표, 군인, 정치인, 초등학생 등 다양한 삶을 꾸려가고 있는 고려인을 만나 그들의 일상적인 모습을 사진으로 남겼다.

그는 “우리 민족이 일제에 저항하던 시절 느꼈던 절망과 서러움, 강제 이주의 아픔과 탄압의 역사가 고려인의 얼굴에 담겨 있었다”며 “이들의 기억을 기록으로 남기고 다음 세대에 공유하고 싶었다”고 말했다.

1974년 전북 고창에서 태어난 김 작가는 월간지 ‘말’ 사진기자로 언론계에 입문한 뒤 ‘여의도 통신’ 편집장을 지냈다. 2008년 제주 올레 공식 사진작가로 활동했다.

2017년에는 대통령비서실 행정관으로 근무하며 문재인 대통령 전속사진 촬영을 담당했고, 현재는 고려인 취재에 힘쓰고 있다.



# 김영삼 - 동력기사, 조선민주주의인민공화국 공업성 부상

김 게르만 : 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐국립대 아시아 연구소 소장

장학봉의 책에는 김영삼이 항구도시 나호드까로부터 멀지 않은 곳에 있는 한인 이주민촌 동호동에서 1910년에 태어났다고 지적되었다 [장학봉, 69 페이지]. 1952년 1월 1일 현재 조선민주주의인민공화국 기관들에서 근무하는 소련공민 고려인들의 명단에는 김영삼 (김영산)의 출생 연도가 1912년으로 적혀있다 [로련대외정치 문서보관소, 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 문서철 39, 페이지 9]. 20세기초에 나호드까 만 연안에 러시아의 중앙지역과 남부에서 온 이주민들과 동시에 조선과 중국에서 온 이주민들도 살고 있었다. 한인들은 몇개의 농가로서 작은 그루빠를 이루어 살면서 소유자가 없는 땅을 가꾸면서 농사를 하였다. 작은 농가와 이민 촌에는 학교가 없었기 때문에 아이들이 옛날식으로 그 지방의 박식한 사람 집에 다니면서 읽고 쓰는 것을 배웠다. 중등 지식을 소유하기 위해 김영삼은 이웃에 있는 큰 따우데미 농촌에서 1926년부터 1930년까지 공부했다. 소비에트정권의 첫 년간에 이 한인촌에 2년제 학교를 설립했는데 학생수가 적고 물질적 보장 수준이 낮다고 하여 1923년에 그 학교를 닫아버렸다. 그러나 따우데미에는 1933년까지 불완전 중학교가 운영되었다. 때문에 김영삼은 이 학교를

을 권 유능한 전문가로만 된 것이 아니라 러시아어도 훌륭히 소유했다.

영삼이가 대학을 졸업했을 때 1937년에 원동으로부터 강제이주된 모든 고려인들이 카자흐스탄이나 우스베키스탄에 왔다. 신년동 꿀호스에서 살던 영삼의 부모들은 타스켄트 부근에 오게 되었는데 여기에 스웨르들로브명칭 고려인 이주민 꿀호스가 형성되었다. 꿀호스 회장과 당단체 비서는 동력문제를 해결하기 위해 꿀호스로 대학졸업생을 보내달라는 청원서를 대학과 고등교육 성에 보냈다. 그들의 부탁을 충족시켜준 결과 김영삼이 이 꿀호스로 오게 되었다.

젊은 전문가는 간단한 지형탐험을 끝낸 후에 꿀호스의 수력발전소를 건설할 지대를 확정했다. 다음 발전소 건설 프로젝트를 강구하였으며 기술설비, 견재 및 봉급에 필요한 비용을 다 계산하였다. 1941년 가을에 프로젝트가 승인되고 수력발전소 건설이 시작되었다. 이 대상건설을 김영삼에게 맡겼다. 소 수력발전소 건설의 완강하고 긴장한 노력의 결과 1943년 5월에 꿀호스가 생산과 일상생활에 필요한 전력을 받게 되었다. 스웨르들로브 명칭 꿀호스의 자체 수력발전소는 생산의 이익을 높이며 꿀호스원들의 생활수준을 향상하는데서 중요한 역할을 놀았다. 김영삼은



23일부 공산당 중앙위원회 결정 제 55호 의정서에 첨부되는 부록. 1946년 9월 10일부 제 9 조항, 로련대외정치 문서보관소, 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 문서철 39, 9페이지).

북조선에서 김영삼은 36명 그루빠에 속하여 수풍수력발전소 책임기사로 임명되었다. 그는 제 2차 세계대전 과정에 파괴된 발전소를 성과적으로 복구했다. 조선민주주의인민공화국 국장에 이 수력발전소가 표시되었다. 1937년에 건설하기 시작하여 1943년에 열린 수풍발전소는 세계에서 대규모의 제방들중 하나로 되어 있다. 제방의 최고 높이가 126미터, 너비가 899미터인데 제방에 26개의 기본 수문이 있고 16개의 첨부적 수문이 있다. 출력력이 765메가바트이다. 정상진 선생이 회상하는바에 의하면 김영삼은 유능한 인지니어, 전기 기술자였는데 김일성을 비롯하여 김영삼과 함께 일한 모든 사람들이 그의 실력을 높이 평가했다.

1950년 6월 25일에 조선전쟁이 시작되어 3일 후에 평양과 북조선의 전략 대상들이 대폭적 폭격을 당했다. 7월 1일에 수풍수력발전소가 미공군의 폭격을 당했다. 그러나 제방과 발전기 블로크는 폭격을 당하지 않고 변전소들과 고압선이 폭격당했다. 공습이 몇자 김영삼이 직접 수풍수력발전소에 가서 전력을 공급하는 설비를 깬다. 그 과정에 그는 오른 손과 다리에 심한 부상을 입었다. 김영삼을 국립중앙병원에 입원시켜 손과 다리의 심한 골절을 3개월동

안 치료했다.

남조선과 미국 연합군이 북쪽으로의 진격, 심한 폭격과 포사격으로 하여 평양이 폐허와 잿더미로 변했다. 수도와 기타 도시 주민들은 죽음을 피해 산으로 또는 이웃 만주로 도주했다. 김영삼의 가족들은 다른 소련고려인 가족들과 마찬가지로 중국에 철수되어 조선전쟁이 끝날 때까지 하르빈에서 지냈다.

공업성 부상이었던 김영삼은 전쟁 시기의 어려움과 위험에도 불구하고 악착같이 일했다. 그는 자기 활동분야와 직책에 따라 중국대표단들과도 만났다. 그것은 수풍수력발전소에서 생산한 전력이 중국 동북지역에도 공급되었기 때문이다.

1953년 6월 28일 즉 판문점에서 조선전쟁 정전협정 서명을 한달 앞두고 평양의 모란봉 지하극장에서 조선민주주의인민공화국 정부 회의가 있었다. 이 회의에 김영삼도 참가했다. 회의참가자들이 지하 은폐장소에서 나올 때 적군의 폭격을 당했는데 폭탄 하나가 김영삼으로부터 멀지 않은 곳에서 터졌다. 중상을 입은 김영삼은 병원으로 가는 도중에 숨졌다.

하르빈에서 평양으로 돌아오지 못한 김영삼의 부인 박인화와 자식들은 가장과 영별을 하지 못했다. 정전협정이 조인된 후에야 그들은 중국에 철수되었던 기타 고려인들과 함께 평양에 돌아왔다. 폭격을 면한 집이 없었기 때문에 김영삼의 가족은 토굴을 파고 살면서 제사를 지내고 소련에 귀국할 날을 기다리고 있었다.

여러가지 원인에 의해 부인과 여섯 명의 자녀들이 1955년에야 우스베키스탄에 돌아올 수 있게 되었다. 장학봉이 쓴바에 의하면 자식들이 다 고등지식을 소유하고 사회의 당당한 인물들로 되었다. 모든 난관을 겪은 김영삼의 부인은 최근 몇십년간 편안하게 지내다가 1995년에 83세를 일기로 세상을 떠났다. (장학봉, 71-72페이지).

김영삼의 자식들의 성명과 운명이 알려지지 않은 것이 유감이다. 그리고 그가 조선민주주의인민공화국 훈장과 메달로 표창된 것은 의심할바 없다. 그러나 어떤 표창을 언제 받았는지도 모르는 상태이다. 그런즉 본 오체르크에 상징적인 중점만 찍어두기로 한다.



첫줄 (오른쪽으로부터 왼쪽으로) - 김영삼과 김착 둘째 줄 - 왼쪽으로부터 첫째가 김단인데 수풍수력발전소의 복구된 작업장을 돌아보고 있다.

졸업하고 블라디보스톡 조선사범대학에 입학했다.

그러나 일년 후에 그는 대학을 떠나 겨우 입에 풀칠을 하는 부모들을 돕기 위해 신년동 꿀호스에서 일하게 되었다. 영삼은 꿀호스 전야에서 일한 것이 아니라 조선아이들에게 글을 가르쳤다. 2년 후에 그는 부모형제들과 작별하고 자기가 모은 돈을 가지고 노보시비르스크주 까인스크 시 (일년 후에 이 도시를 꾸이비세브 시로 개칭했음) 이 가서 기술전문대학 동력학부에 입학하였다. 5년 동안 열심히 공부한 결과 그는 졸업증

자기의 꿀호스에서뿐만 아니라 전 구역과 주에서도 인정을 받았으며 그의 위신이 높아갔다. 발전소 지렉터로 된 그는 꿀호스 임원회 성원에도 들어갔다. 그런데 얼마지나지 않아 그의 생활에서 큰 변동이 생겼다.

김영삼은 공산당 중앙위원회의 결정에 따라 1946년 9월에 북조선에 파견되어 임시인민위원회의 관리하에서 일하게 되었다 ( 식떡꼬브 동무의 요청에 따라 북조선에 파견된 소련공민 고려인들의 명단. 1946년 9월 10일부 공산당 중앙위원회 정치부료 결정에 의해 승인되었다. 1946년 9월 10일 - 10월



수풍제방과 수력발전소



# 한국어 교육에 헌신하는 윤 울리가 교무실장

보통 중학을 졸업할 무렵이면 졸업반 학생들은 품었던 꿈을 실현하기 위해 앞으로 입학할 대학을 이미 선택한 상태이다. 물론 아직도 망설이는 학생들도 있겠지만 다수가 마음에 드는 직업과 연관된 대학에서 학업을 계속할 것을 이미 다짐했다.

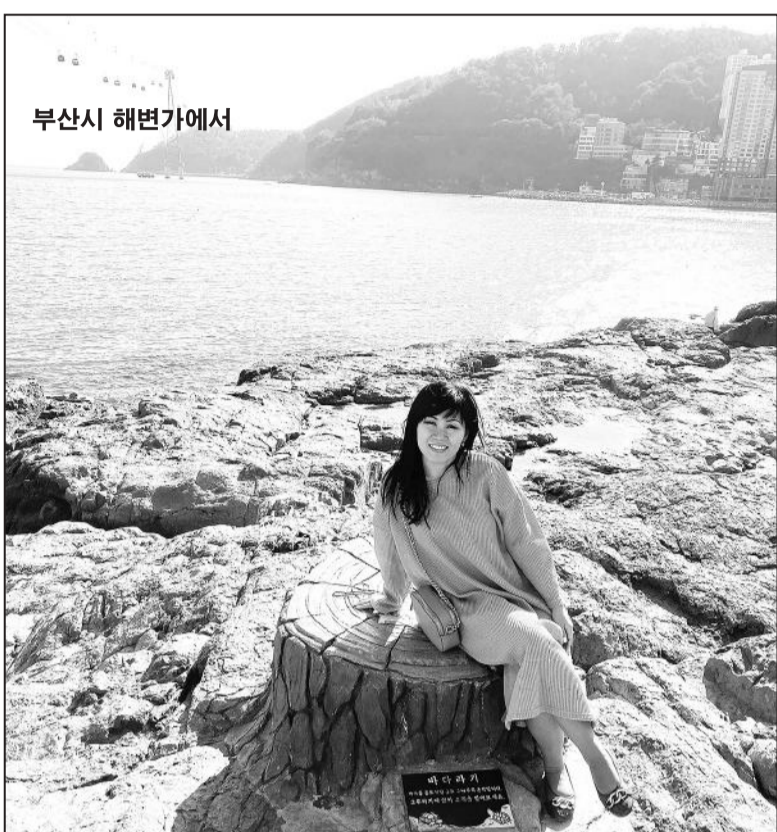
본 기사의 주인공인 윤 울리가의 고등교육기관 선택에서 할머니가 적지 않은 영향을 주었다. 하긴 중학교에서 공부할 때부터 울리에게는 교사가 되고 싶은 생각이 있었다. 러시아어 및 문학 교사 벨라 아브라모브나가 어린 울리의 가슴에 이런 꿈을 심어주었다. 때로는 엄격하면서도 과목을 학생들이 이해하기 쉽게 천천히 설명해 주며 온정이 많은 이 교사의 시간을 학생들 모두가 좋아했고 올라의 시간을 지르는 벨라 아브라모브나를 바라볼 때마다 <저런 교원이 되고 싶다>는 생각이 들었다.

교사가 되고 싶은 생각은 있었으나 모국어와 연관된 대학과는 아직 거리가 멀었다...

90년대에는 한국 기업들이 카자흐스탄에 진출하기 시작했고 카자흐스탄에서 한국으로, 한국에서 카자흐스탄으로 드나드는 방문객들도 날이 갈수록 많아졌다. 모국어, 민족 문화와 전통을 되살리는 운동이 도처에서 전개력을 띠기 시작했다. 일반학교에서는 일주일에 2-3 시간씩 한국어를 가르쳤으며 알-파라비 명칭 카자흐 국립대와 아바이명칭 국립사범대학에는 한국어학과도 열렸다.

이런 상황에서 원래 애국심이 강한 올라의 할머니는 손녀가 모국어 교육과 연관된 대학에 입학할 것을 주장하였다. 할머니는 항상 고려말을 하였고 <레닌기치>신문도 해마다 구독하셨으며 고려인 사회계의 모임에도 자주 참가하셨다.

울리가는 고려인 인테리 가정에서 태어났다. 아버지 윤 왜체슬라브 세르게예비치는 일생을 물리수학 교사로 일했고 어머니 안 잔나 왜체슬라보브나는 치과의사였다. 이런 인테리 가정에서 결국 모국어와 인연을 맺으려는 딸애의 결정을 반대하지 않은 것은 물론이다. 그리하여 윤 울리가는 1998 - 2002년에 아바이명칭 국립사범대학에서 공부했다. 울리가의 학업과정을 지켜본 현원숙 교사는 졸업증을 받아 준 울리가더러 교육원에서 한글교사로 일할 것을 제의했다. 이 때에 이르러 한국어를 배우기를 원하는 자들의 수가 늘어갔다. 이렇게 울리가가 교편을 잡기 시작했다. 한국어를 가르치는 과정에 올라자신의 한국어지식 수준도 더 높아갔다. 향학열이 강한 윤 울리가는 달



부산시 해변가에서

성한 성과에 안심하는 성격이 아니다. 울리가의 외갓 친척들 중에는 은행, 감사, 회계 및 경리 분야를 전공한 전문가들이 적지 않다. 울리가에게는 이 분야를 더 잘 알아볼 생각이 들었다. 그리하여 그는 인민경제 대학 통신과에서 공부하여 두 번째 대학졸업증을 받았다. 한 때 울리가는 한국회사에서 통역으로 근무하기도 했다. 그러나 결국은 교육원에 되돌아와서 한국어교육에 계속 몸담았다.

윤 울리가가 3년전에 교무실장의 직책에 임명된 것은 교육원 지도부가 그에게 베푸는 높은 신임에 대해 말해 준다. 이에 따라 울리가의 임무가 많아진것은 물론 책임감도 훨씬 높아졌다. 금 학기에만 해도 52개의 그루빠에 1458명이 등록되었다고 한다. 학생수가 이렇게 많은 교육원에서 교무실장의 직책을 수행하는 것도 쉬운 일이 아닐 것이다. 한국어 강좌 관리, 토픽 시험 조직사업, 학습프로그램 준비 등 교무실장이 할 일이 적지 않다. 그리고 팬데믹 때문에 가솔로 옮긴 교육원 설립 30주년 기념준비 사업에도 교무실장이 참가하는 것이 당연한 일이다.

우리는 윤 울리가 실장더러 한국어를 배우러 오는 학생들의 목적이 무엇인가고 질문했다.

-첫째는 한국어를 배워서 한국어 유학을 가려는 것이 목적이구요 또 한국회사에 취직한 자들이 책임자들

의 지시에 따라 회화 정도의 한국말을 배우려고 찾아오기도 합니다. 그리고 또 한국 도라마나 K-Pop와 같은 한류에 취미러 한국어를 배우고 저하는 젊은이들도 있습니다. 그런데 지난해부터 좋은 규정이 나왔는데요 2레벨이나 그 이상의 레벨에 합격된 서르찌피케트가 있으면 복잡한 비자수속 과정을 통과하지 않고도 F-4와 H-2 비자를 받을 수 있습니다.

-한국에 여러번 다녀왔는데요 그 인상이 어떠했던가요?

-예, 대학에서 공부할 때 어학연수를 두번 다녀왔구요 그후 해외동포 한국어 교사연수에도 갔었고 2019년에는 한국에 대한 퀴즈에서 승리한 아이들을 데리고 서울, 경북, 부산을 방문하여 명소들을 많이 돌아보았습니다. 그 인상을 말로 표현할 수 없습니다. 경제발전은 말할 것도 없거니와 어디를 가나 모든 것이 우선 주민들의 편의를 도모한것이 감탄하게 했습니다. 그리고 곳곳에서 베풀어 준 친절성은 마치도 오랫동안 만나보지 못했던 친척집에 온듯한 느낌을 우리에게 주었습니다...

윤 울리가는 남편 차 일리아와 귀여운 딸애 소피아를 자래우고 있다. 윤 울리가 교무실장은 소피아가 선조들의 언어를 꼭 배우도록 힘쓸 것이며 우리 민족의 아름다운 전통과 문화의 세계를 그 애에게 열어주기 위해 노력하겠다고 한다.

남경자

# 알마티 시에 '이동식 미용실' 도입된다

어디든 고객을 찾아가는 이른바 '이동식 미용실' 이 조만간 카자흐스탄에서도 모습을 드러낼 전망이다. 최근 수백명에 달하는 한국-중앙아시아 지역 청년 사업가들이 참가한 <한-중앙아 협력 포럼사무국> 주최 사업 아이디어 공모전에서 우수작으로 꼽힌 본 프로젝트는 조만간 본격적인 준비과정을 거쳐 알마티 시에서 첫선을 보일 예정이다.

해당 아이디어를 통해 본 대회에서 입상한 조은재 씨를 위시로 한 청년 사업가 팀은 6백 만원의 상금을 수상하였으며, 이를 기반으로 이들은 내년에도 알마티 시에서 이동식 미용실 사업을 본격적으로 시작할 예정이다. 본 스타트업을 위해서는 상금 외에도 여전히 추가적인 투자가 필요한 상황이라고 밝힌 이들은 사업 개시 1년 후에는 손익분기점에 도달할 수 있을 것이라고 덧붙이기도 했다.

수상자 조은재 씨는 인터뷰를 통해 "본 프로젝트는 처음부터 오늘날 중앙아시아 지역에서 가장 높은 GDP 및 1인당 국민소득 수준을 보유한 카자흐스탄 시장을 염두에 두고 기획되었다"고 밝히며 "이동식 미용실의 특징점은 고객이 매번 헤어샵을 찾아가야 하는 번거로움을 없앴다는 것에 있다. 대신 고객들은 원하는 시간과 장소에서 헤어·메이크업 서비스를 받을 수 있다"고 강조했다.

# 언택트 시대, 한국어 배움은 컨택트!

- 2021 가을학기 한국어강좌 -

주카자흐스탄 한국문화원(원장 이혜란)은 가을학기 강좌를 8월 30일(월) 개강하여 12월 10일(금)까지 총 15주간 진행한다. 이번 가을학기는 세종한국어 1레벨부터 4레벨까지의 정규과정으로 구성되었다.

정규과정은 한국어를 처음 배우는 학습자를 대상으로 하는 세종한국어 1부터 단계별로 다양한 한국어 어휘와 문법을 배울 수 있는 세종한국어 2 ~ 4 강좌로 구성된다. 문화원은 수강자들이 난이도별로 구성된 정규과정으로 한국어를 학습하고 전과정을 마쳐 최고의 한국어 실력을 키우도록 독려하고자 한다.

▲ 언택트 수업으로 멀리서도 한국어를 배우고 실력을 키워요!

지속된 코로나 19 확산세 속 이번 가을학기 강좌도 계속하여 온라인으로 진행된다. 코로나19 방역지침 준수를 위하여 언택트 수업으로 한국어를 배우는 아쉬움이 있으나 한국문화원이 위치한 누르술탄 외 다양한 지역에 거주하는 한국어 강좌 수강생들이 수업에 함께할 수 있다.

수도 누르술탄에서 차로 20시간 이상을 달려야 도착하는 쉴켄트와 악토베 지역에 살고 있는 한국어 학습자들도 가을학기 강좌를 온라인으로 연결하여 화상으로 수업을 듣고 과제를 제출하며 한국어를 배울 예정이다.

▲ 날이 갈수록 커져가는 한류 관심 속 첫 한국어 배우기

이처럼 카자흐스탄 전 지역에 사는 한국어 학습자들의 열정도 강렬하지만 처음 한국어를 배우겠다는 초심자의 열정도 만만치 않다. 한국어 입문자를 대상으로하는 세종한국어 1의 모든 강좌에 모집정원을 훨씬 넘는 많은 사람들이 강좌를 수강을 신청하였다. 특히, 토요일에 진행되는 세종한국어 1 강좌의 경우 모집 인원의 5배가 넘는 100여명이 신청하여 입문자들의 주말 한국어 학습에 대한 인기를 실감하게 하였다.

k-pop과 한국 영화, 드라마와 같은 다채로운 한국 콘텐츠에 대한 관심이 점점 커지면서 직접 한국어를 배워서 한국 노래를 부르고 드라마, 영화를 한국어로 직접 이해하여 한국 문화를 더 깊게 알고 싶은 카자흐스탄 사람들이 증가하고 있다.

따라서 우리 문화원은 한국어 강좌를 지속적으로 개설하여 한국어 배움을 독려하고 한국 문화를 재밌게 배울 수 있는 여러 문화강좌와 공연 등 행사를 진행할 예정이다. 코로나19 상황에 맞춰 온·오프라인으로 행사를 개최하여 카자흐스탄 사람들이 한국과 한국 문화를 향유할 수 있도록 노력할 것이다.

주카자흐스탄 한국문화원 이혜란 원장은 '지속된 코로나 19로 인해 언택트 상황 속에서 한국어 학습자들을 직접 만날 수 없는 아쉬움이 크지만 온라인 강좌를 통해 수강자들이 꾸준히 한국어 학습을 이어나가 한국어 실력을 크게 키워나가기 바란다.'고 전했다.



# [기획 시리즈 - 18] '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'

카자흐스탄은 올해로 독립 30주년을 맞이하여 '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'이라는 이름으로 카자흐스탄의 주요도시의 변화발전상을 위주로 7번에 걸쳐 살펴보고 8편 부터는 카자흐스탄의 현대사를 집중적으로 살펴 보면서 새로운 시대의 도래를 느끼고 새로운 국가 건설의 이상을 가졌던 19세기와 20세기 초의 카자흐의 지식인들의 고민과 노력을 따라가보았다. <편집자 주>

### 카자흐스탄의 정치엘리트

지난 호까지 열일곱번에 나누어 카자흐스탄의 주요도시의 변화발전과 카자흐스탄의 현대사를 집중적으로 살펴보았다. 이번 호는 카자흐스탄의 정치엘리트에 대해 국내 학자들의 연구결과를 공유하고자 한다

### 엘리트의 개념과 범위

국가나 사회에서 정책결정과정에 중요한 영향을 미치는 집단을 엘리트(elite)라고 말한다. 일

인 씨족, 부족, 지역에 기반한 공동체의 역사적 의미와 변천과정을 살펴볼 것이다. 이를 바탕으로 현대 카자흐스탄 엘리트 구조의 특성을 설명하고 이를 바탕으로 주요 엘리트 세력집단을 대통령과 의 지근거리, 경제적 자산 정도에 따라 구분하여 소개하였다. 현재 카자흐스탄 엘리트 집단들의 권력 창출과 경쟁이 모두 대통령의 개인적인 신임에서 출발하고 있기 때문이다. 엘리트세력 집단들은 대통령에게 조금이라도 가까이 다가가고자 경쟁하며 이를 통해 권력과 경제적 이익을 향유하려는 목표를 가지고 있다. 이 글이 정부나 기업의 카자흐스탄 정책과 진출에 유용한 자료가 되기를 기대한다.

### 씨족, 부족, 지역정치세력

광활한 중앙아시아 초원의 역사는 다름 아닌 유목민족 흥망사의 주무대였다. 유목민이 건설한 마지막 국가였던 몽골과 티무르제국을 끝으로 중앙아시아에는 국가보다는 혈연, 씨족, 지역 중심

면서 정치, 경제적 영향력을 발휘하는 지방정치집단으로 계승되고 있다. 일반적으로 부족문화 성격이 강한 국가들에서는 가부장적인 카리스마를 가진 통치자를 숭배하는 정치문화가 강하게 나타나게 마련이다.

중앙아시아에서도 집단의 통합과 질서 유지, 주요 권력자원 배분에 대한 의사결정이 제도나 시스템보다는 권위적 지도자 개인의 영도에 의해 이루어지고 있다는 분석이 있다. 이러한 가부장적 리더십은 독립 이후 대통령 1인 중심의 권위주의 체제로 이어지고 있으며 대통령 개인의 성향과 능력, 정책적 지향성에 따라 해당 집단의 대내외정책과 엘리트 층원 양상이 달라진다.

소련방은 사회주의 이념을 효율적으로 구현할 수 있는 중앙집권체제 강화를 위해 부족, 지역 세력을 약화시키려고 노력하였다. 소련방정부는 부족세력의 혈연, 씨

족, 지역적 기반을 약화시켜 현대적인 지방행정단위로 흡수



반적으로 어느 국가나 사회든 선택된 소수집단이 있기 마련이며 이러한 의미에서 엘리트는 일반 대중)과 구별되는 개념이다.

이 글에서는 카자흐스탄을 이끌고 있는 다양한 엘리트 그룹 중에서 정치 엘리트에 한정했다. 카자흐스탄의 정치 엘리트층은 소수의 지배계급으로 보고 국가적 목표설정과 실현에 직접 참여하는 선택된 소수집단으로 개념을 설정하였다.

그러나 일반적인 엘리트 연구의 방법론을 강력한 1인 중심의 권위주의 체제인 카자흐스탄에 적용하기에는 우리가 따른다. 무엇보다 정치 엘리트의 층원과 경쟁이 제도와 시스템보다는 대통령 중심의 자의적 기준에 따라 이루어지고 있기 때문이다. 또한 정치엘리트와 경제 엘리트의 경계가 모호하며 주요 공기업 경영자와 임원이 행정부의 고위관리를 겸직하고 있는 경우도 많다. 따라서 카자흐스탄의 경우 정치 엘리트는 경제 엘리트층을 포괄하는 의미로 봐야 한다. 뿐만 아니라 중앙아시아는 유목문화와 이슬람문화가 결합되면서 오랫동안 혈연이나 지역적 연고와 연계된 공동체 출신의 엘리트 집단이 많은 영향을 주어왔으며 현재도 여전히 내재된 비공식적 배후세력으로 거론되고 있다. 이러한 카자흐스탄의 독특한 엘리트 구조는 일반적인 국가와 구별되는 특성을 가지고 있다. 따라서 이 글은 먼저 중앙아시아 엘리트 구조의 특성 중 하나

으로 형성된 부족사회가 정치, 경제, 사회 공동체의 중심이었고 정체성 형성의 뿌리였다. 이후 유목민족적 요소는 이슬람종교와 결합되면서 더욱 강한 응집력을 가진 부족, 씨족 공동체의 모습으로 중앙아시아 사회에 깊이 뿌리내리게 되었다. 이러한 과정을 거치면서 국가보다는 씨족, 부족, 지역사회가 오랜 기간 중앙아시아 정치, 경제, 사회문화적 정체성을 형성하는 데 더 많은 영향을 주었다. 따라서 이러한 전통적 공동체는 중앙아시아인들의 정체성과 정치적 결정을 좌우하는 배경이 되고 있다. 카자흐스탄의 경우 혈연, 가계에 기초한 부족집단인 호르드가 강력한 영향력을 가지고 있었다.

호르드 세력집단의 기원은 역사적으로 17세기 초 카자흐 칸이 지배했던 대(발하슈 호수 남부 - 카자흐 동남부), 중(중부), 소(서부) 주즈(Zhuz)이다. 이들은 1731~42년에 걸쳐 러시아 제국에 공식적으로 병합되었지만, 현재까지도 카자흐스탄 내에서 지역을 기반으로 한 씨족, 부족 정치의 중요한 배경이 되고 있다.

소비에트시기를 거치면서 이러한 대, 중, 소 주즈는 표면적으로는 많이 와해된 듯 보였고 공식적으로는 현실정치에는 참여하지 못했지만, 내면적으로는 여전히 지방의 자원을 독점하면서 세력을 유지시켜왔다. 이러한 부족, 지역 중심의 공동체는 소비에트시대를 지나 현대에 이르기까지 여러 단계를 거치

하려고 시도하였다. 중앙아시아 제 민족 엘리트 출현을 방지하고 중앙집권체제를 강화하기 위해 지방 행

정단위를 구획했던 것이다. 이를 통해 소련방정부는 중앙아시아의 오랜 전통적 정체성(혈연, 씨족, 지역에 대한 충성도)을 중앙집권 강화에 위해 설정한 지방 행정단위 중심의 지방정치 정체성으로 대체하려 했다.

이 결과 씨족, 부족 중심의 정치, 경제, 사회적 정체성은 제정 러시아시대와 소련 통치를 거치면서 상당 부분 변형되어 전통문화 영역으로 가치축소되면서 지방행정단위 중심의 정체성이 강화되었다. 그러나 중앙아시아의 전통적 정체성들은 지방이 리더십을 대표하는 공식적인 권력으로 진화하면서 명맥을 유지하였다. 고대로부터 지역, 부족 지도자가 수행했던 역할을 중앙에서 임명된 지방행정관료가 대신하면서 새로운 지방정치 네트워크가 출현하게 되었다. 이후 지방행정단위별 경제특성화, 행정단위 지도자들의 해당 지역 편애, 선거제도 도입 등으로 민족, 씨족보다는 지방행정단위 간의 경쟁이 촉발되는 지역의 양상이 전개되었다.

1980년대 고르바초프는 부정 부패 척결과 소비에트 규범의 복원이라는 슬로건 하에 중앙아시아 내 부족, 지역 정치집단 해체를 시도하였다.

[다음호에 계속]

# 한-러 통역봉사단 리더 민준이의 성장기



우즈베키스탄에서 태어난 민준이는 2016년 중학교 2학년 때 한국 땅을 처음 밟았다. 당시 민준이가 쓸 수 있었던 한국어는 자기 이름 석 자뿐. 그는 처음 안산시고려인문화센터에서 입학 관련 정보를 얻은 것에서부터 시작해, 한국에서 생활하는 동안 문제가 있을 때마다 이곳을 찾다가 한-러 통역봉사 동아리에 합류해서 3년간 리더로 활약했다. 민준이는 배움터를 '기회와 경험'이라는 두 단어로 표현했다. 한-러 통역봉사 활동의 기회를 통해 다양한 경험을 하면서 성장하게 됐고, 그 경험이 쌓여 또 다른 기회를 얻을 수 있었기 때문이라고 했다.

대학 첫 학기를 높은 학점으로 성실하게 마무리한 민준이는 방학을 혼자 여유롭게 즐기는 대신, 배움터에서 보조강사를 맡아 진로학습을 담당하며 분주하게 보내고 있다. 고려인 청소년들을 위한 진학, 진로 정보가 매우 적기 때문에 자신들은 '맨땅에 헤딩' 하듯 그 길을 찾아서 갔지만 후배들은 그런 시행착오를 겪지 않도록 지원해주고 싶어서라고 했다. "제 경험을 바탕으로 진학 상담과 조언을 해줬을 때 후배들의 몰입도가 매우 높았어요. 특히 작년에 특성화고에 진학한 아이들의 자기소개서 작성을 도우면서 새벽까지 줌으로 1:1 지도를 해줬는데, 합격 소식을 들었을 때 큰 보람을 느꼈고요. 그래서 올해는 아예 자기소개서를 미리 다 써내도록 한 뒤 피드백을 해줬어요. 그리고 한-러 통역봉사 동아리를 대상으로는 한국어능력시험에 대비하는 심화반도 운영해 실력을 높일 수 있도록 독려하고 있습니다."

민준이는 현재 대학생이 된 이후에도 많은 것을 경험하고 도전해보면서 자기 꿈의 크기를 더욱 확장해 나가고 있다. 다른 리더, 단원들도 마찬가지다. 이들은 누구도 걸어본 적이 없는 새하얀 눈길 위를 동도 트지 않은 새벽부터 바삐 걸으며 발자국을 남기는 선구자처럼 당당하게 자기 길을 개척해 나갈 것이고, 후배들은 그 모습을 보며 자기만의 또 다른 꿈을 빛어낼 것이다. 지역사회에서도 이들의 성장을 기대 어린 시선으로 바라보고 있는 만큼, 나눔과 봉사활동을 매개로 만난 배움터 청소년들이 내뿜는 숨이 더욱 따뜻한 온기로 퍼져나가길 기대해본다.

<너머>잡지에서

## 먹는 코로나 "백신 토마토" 개발

세범리 TV 채널은 우즈베키스탄이 코로나 "백신 토마토"를 개발을 통해 먹는 코로나백신을 개발중이라고 보도했다.

우즈베키스탄 과학 아카데미 산하 유전생물센터는 "식물 세포에 코로나바이러스를 넣었고, 환자가 '백신 토마토'를 먹으면 토마토 세포에서 항체가 방출된다"고 말했다.

이러한 백신 토마토는 올해 1월부터 개발이 착수되었다.



# История Федерации Джун Ри таэквондо продолжается!

*Эдуард Ким – заслуженный тренер-мастер, обладатель четвертого дана и руководитель Федерации Джун Ри таэквондо, единственной в Костанайе, которая входит в состав всемирной организации Jhoon Rhee International. В начале этого года Эдуард Вячеславович вернулся из США, где проходил стажировку и набирался опыта.*

**Фёдор МИН,  
Костанай**

Вид спорта Джун Ри таэквондо после долгого перерыва появился в Костанайе в 2000 году благодаря тогда еще 18-летнему начинающему инструктору Эдуарду Киму, призёру чемпионатов Москвы (1995 г.) и Костаная (1998 г.). Новая история этого вида единоборств началась на базе детского сада №27, где проходили тренировки. Сегодня, спустя шестнадцать лет, воспитанников Эдуарда Вячеславовича знают далеко за пределами Костаная, а сам он теперь руководитель Федерации Джун Ри таэквондо. За эти годы занятия у Эдуарда Кима посетили сотни детей. Сегодня в залах федерации занимаются около 200 мальчишек и девчонок, а также подростков от 5 до 20 лет. Многие из воспитанников тренера – неоднократные призёры и чемпионы различных республиканских и международных соревнований. Ребята принимают участие в крупнейших состязаниях Алматы, Нур-Султана, Тараза, Костаная, Актобе, Перми (РФ), Москвы (РФ), Польши, Украины, Турции и др.

Каждый год в летний период Федерация Джун Ри таэквондо устраивает для своих ребят спортивно-тренировочные сборы на базе детского оздоровительного лагеря. Проводятся различные мероприятия по сплочению коллектива, есть свои добрые и устоявшиеся традиции, например, поздравлять именинников и устраивать им сюрпризы. Таэквондисты не только занимаются в своих залах, но и посещают бассейны, каток, играют в футбол и волейбол, катаются на лыжах.

Раз в год проводится городской турнир, где начинающие спортсмены могут показать свое мастерство. С 2008 года федерация проводит свой чемпионат – Кубок Севера, на который съезжается более 200 спортсменов самых разных возрастов – от дошкольников

до работающей молодёжи. С 2012 года турнир получил статус чемпионата Казахстана.

– Мы настоящий коллектив, одна команда, здесь тебя не подведут, не предадут и помогут в любой ситуации, – делится Эдуард Ким. – На наших занятиях ребята учатся не только дисциплине и уважению, но и, главное, – общению, дружбе, всегда помогать тем, кто слабее, чтобы вместе стать лучше, сильнее и счастливее!

О своей поездке в Штаты тренер говорит, что хотелось проверить себя, расширить кругозор, получить новые знания, подтянуть английский язык.

– В августе 2017 года я уехал в США сначала на соревнования, потом остался на стажировку, – рассказывает Эдуард Ким. – Затем вернулся в Казахстан, но Федерация Джун Ри пригласила меня, и я снова поехал в Америку. Гранд-мастер был тогда ещё жив, и они проводили семинар для тренеров и соревнования для детей. Я тогда повёз команду из семи человек, потом привёз её домой и опять вернулся в Америку. Так на четыре года затянулось. За это время попробовал поработать с нашей версией таэквондо и с настоящими корейцами, которые приехали из Сеула и в своё время открыли в Америке школы. В общем, опыта набрался хорошего.

В Вашингтоне Эдуард Ким был признан лучшим тренером и наставником 2020 года от Республики Казахстан. Ему была вручена награда в виде доски с подписью известного в США гранд-мастера Джун Чанга.

О жизни в США, о том, чувствовал ли он там себя комфортно, Эдуард Вячеславович рассказывает:

– Были моменты, когда себя ощущал с американцами уже на одной волне, прижился там. Но всё равно наш казахстанский менталитет, корейское воспитание даёт о себе знать. Никто, конечно, тебе не говорит, что ты эмигрант и чужой, все доброжелательно относятся, но всё равно



чувствуется, что ты всегда будешь эмигрантом. Есть немало плюсов в американском образе жизни, например то, что они не лезут никогда к человеку в личную жизнь, у них очень развиты культура и сервис, чего не скажешь о нас. Они всегда улыбаются, пусть даже говорят, что это лицемерная улыбка, наигранная, но всё же это лучше, чем привычное у нас хамство. Но вот семейные ценности у них слабенькие, нет близости между родственниками, с бабушками, дедушками. Они редко видятся с семьей, редко собираются на какие-то праздники. Да и семейный праздник для них, как деловая встреча: заранее созваниваются, оговаривают все моменты. У нас же можешь вечером позвонить друзьям, сказать: «Я сейчас приду». Купил торт или что-то еще, пришел, и все тебе рады. А в Штатах нужно даже с близкими друзьями составлять план встречи. Потому что там все бегут работать, такая капиталистическая страна: если неделю посидишь без работы, тебе нечем будет платить

за аренду жилья, за питание, за коммунальные услуги, за кредитные карты. Там никто даже отпуск не берет, ну максимум пару дней. Женщины в декрет уходят на 2-3 месяца, не более. Все очень заняты, все куда-то спешат, ритм жизни бешеный. И если ты человек слабый, то, конечно, тебя Америка просто поглотит... И всё, ты даже не заметишь, как окажешься под мостом (как мы шутим). Поэтому там надо постоянно в этом ритме жить, торопиться работать, работать, работать... Деньги, деньги... Там всё построено на деньгах, на карьере. А потом ты понимаешь: «Стоп! А когда же жить? Так ведь и вся жизнь пройдет». Иногда кажется, что у американцев будто нет души, что они как эгоисты живут сами для себя: поздно выходят замуж, поздно женятся, дети рано уходят из семьи. В 16-18 лет уже не принято жить с родителями, надо идти зарабатывать. И вот такие моменты не то чтобы отталкивают, но ты чувствуешь, что не так рос. Конечно, приятно, когда тебе дверь при-

держат, скажут что-то хорошее просто так, улыбнутся, что-то сделают для тебя. Но в целом моё отношение – 50 на 50. То есть я понял, что всё равно никогда не стану американцем, для меня это просто страна, которая дала хороший опыт, возможность заработать, посмотреть мир и познакомиться с новыми людьми.

И в Америке Эдуард Ким не расстался с корейскими традициями, даже находил привычную для себя, любимую еду.

– Я нашёл корейское кафе, которое держат выходцы из бывшего СССР, поел кукси, салаты, пегоди. Потом решил попробовать южнокорейскую кухню из Сеула, сравнил: конечно, это небо и земля, вообще разное. А с другой стороны, я понял, что всё равно я кореец, это моя культура, это моё. Вроде бы южнокорейская кухня – это то, чем питались мои предки. Но вырос я на том, что готовили здесь мои мама и бабушка, и мне это кажется вкуснее. У меня друзья корейцы из Алматы, из Тараза тоже дома готовили наши блюда и приглашали в гости. Живя вдалеке от родины, когда встречаешь кого-то из своей страны, то любой, независимо от национальности, неважно из какого города, будет тебе родным человеком. А если он ещё и кореец, как я, то это вдвойне родной человек, можно сказать, кровный родственник!

В Костанайе Эдуард Ким сейчас работает ведущим на радио КН и менеджером-консультантом в Едином визовом центре для выезжающих в Америку. А на вопрос о планах на будущее он ответил так:

– Если получится, что я останусь в Казахстане, то тогда хочу открыть свой зал. Но не как костанайская Федерация Джун Ри таэквондо, а как в Америке: Школа мастера Кима. Ну и поработать с новыми знаниями, которые я за четыре года получил в Америке, поделиться ими с детьми. Надо сына своего на ноги поднять, ну и, конечно, к маме в гости съездить – в Корею, на свою этническую родину. Мне очень хочется съездить в Корею именно как туристу, я уверен, что корейцы гостеприимные и доброжелательные.

# Вакцинация детей и подростков

## Родительские страхи и международный опыт

*Начало этого учебного года связано с большими опасениями, связанными с возможным всплеском заражений коронавирусом среди детей, так как они представляют самую большую группу невакцинированных. Школы и детские сады могут стать новыми источниками распространения вируса, который к тому же изменился и поражает детей гораздо чаще и тяжелее, чем раньше. Если в 2020 году дети составляли 7-8% от числа заболевших, то сейчас – более 25%.*

**Ирина КИМ,**  
кандидат медицинских наук

Не меньший страх вызывают усиленно тиражируемые в СМИ возможные осложнения от вакцинации. Не являясь сторонником массовой вакцинации детей, постараюсь насколько возможно объективно представить читателям накопленный международный опыт по данному вопросу.

По данным Американской академии педиатрии, на 1 июля 2021 года из 75 млн детей США в возрасте до 18 лет SARS-CoV-2 был диагностирован у 4 млн, из которых было госпитализировано менее 2%. Всего от SARS-CoV-2 умерло 335 детей, причем 90% из них страдали тяжелыми сопутствующими патологиями.

Хотя это несравнимо с показателями заболеваемости и смертности взрослых, ряд специалистов, в том числе академик РАН, президент Союза педиатров России Л. Намазова-Баранова, считают, что вакцинация детей необходима.

Конечно, подавляющее большинство детей переносит болезнь в легкой форме, но у некоторых заразившихся COVID-19 детей может развиваться мультисистемный воспалительный синдром, наподобие синдрома Кавасаки, который может привести к смерти. У переболевших этим синдромом или тяжелой формой ковида детей длительно могут сохраняться соматические и психо-неврологические расстройства. Необходимо также учитывать, что молодежь и старшие подростки являются наиболее активными распространителями инфекции.

При вакцинации приоритет должен оказываться детям, наиболее уязвимым для COVID-19: перенесшим трансплантацию органов, страдающим разными видами рака, аутоиммунными заболеваниями, нарушением свертывания крови, пороками развития сердца и других органов, сахарным диабетом, тяжелым ожирением и др.

В России и странах бывшего СССР вакцины должны сначала пройти полные ис-

пытания на взрослых и лишь потом на детях, а в США, ЕС, Японии, Австралии и др. развитых странах производители вакцин при подаче документов на регистрацию обязаны представить протоколы предварительных клинических испытаний на взрослых и детях одновременно. Поэтому зарегистрированные в этих странах вакцины, например «Пфайзер» и «Модерна», уже давно разрешено делать детям, начиная с 12 лет.

Если ранее ВОЗ считала вакцинацию детей от COVID-19 нецелесообразной, то теперь она разрешена, но при этом рекомендуется приоритет все же отдавать пожилым.

Всех особенно интересует, что происходит в главной «экспериментальной лаборатории мира» – Израиле, где почти полностью привито взрослое население. В настоящее время там проходит вакцинация детей в возрасте старше 12 лет и таких привито более 30%. В городах принято такое решение: если в классе привито 70% детей и более, то разрешается очное обучение, если меньше 70%, – то только дистанционно. Большинство родителей хотят очного обучения. Прививают ребенка только с разрешения родителей двумя дозами вакцины «Пфайзер». Детей от 5 до 11 лет разрешено прививать только по особым показаниям, когда коронавирус для них может быть смертелен, доза для них в 3 раза меньше обычной.

Ситуацию с большим количеством заболевших в Израиле после вакцинации никто из серьезных специалистов толком объяснить не может. Но ясно, что вакцинация оказалась вовсе не так эффектив-

на, как ожидалось.

Во Франции дети в возрасте 12-17 лет прививаются только «Пфайзером» и только с письменного разрешения обоих родителей. Пока вакцинирован хотя бы одной дозой каждый пятый подросток. Президент Франции уже предупредил, что после 30 августа граждане старше 12 лет без свидетельства о вакцинации или отрицательного теста на коронавирус не будут допущены в кафе, парки, театры, кинотеатры, на концерты, в поезда и самолеты.

В законопослушном Сингапуре уже 80% детей в возрасте 12-17 лет либо получили первую дозу вакцины «Пфайзер», либо зарегистрировались на вакцинацию. В США около 30% детей старше 12 лет уже вакцинированы 2 дозами.

В то же время в Швеции в разгар пандемии вообще не прекращали работать детсады и школы для детей в возрасте 5-11 лет. Несколько детей было госпитализировано с COVID-19, но ни один из них не умер.

В отдельных регионах Китая (провинции Хэйлуцзян, Хубэй, Гуанси-Чжуанский автономный район) проходит вакцинация детей в возрасте 15-17 лет. Процедура проводится только с согласия родителей. В этих же районах начата вакцинация детей 12-14 лет. По результатам этих массовых клинических испытаний будет принято решение относительно вакцинации детей и подростков в остальном Китае.

Детей прививают классическими инактивированными вакцинами от государственной фармкомпании «Синофарм» и от компании «Синовак». Клинические исследования показали, что эф-



фективность данных вакцин у детей составляет более 96%, при этом никаких осложнений и побочных эффектов не было выявлено, вакцины признаны полностью безопасными.

Поскольку весь мир знает, что в Китае вред, причиненный детскому здоровью, карается смертной казнью, есть все основания полагать, что данные вакцины прошли очень тщательную проверку.

На сегодняшний день прививки несовершеннолетним китайцам, начиная с 3 лет, разрешено делать в экстренных случаях и по особым показаниям, поскольку в Китае больных коронавирусом на данный момент нет.

Поистине «драконовскими мерами» власти страны ликвидировали последнюю вспышку инфекции, которая началась в июле 2021 года в аэропорту г. Нанкин. В результате массового тестирования (было сделано 100 миллионов тестов!) выявили 1200 зараженных новым дельта-штаммом. 200 районов были объявлены зонами повышенного риска, откуда был запрещен выезд, изолировались даже районы, в которых был выявлен всего один случай заражения.

Минздрав России одобрил результаты клинических испытаний вакцины «Спутник V» для детей в возрасте 12-17 лет и планирует начать их вакцинацию с 20 сентября при условии добровольного согласия родителей.

Глава центра им. Гамалеи, академик А. Гинцбург заявил, что клинические испытания вакцины выявили только у 2 детей небольшую температурную реакцию и недомогание, которые купировались обычными жаропонижающими средствами.

Выбран именно «Спутник», поскольку он отвечает главному критерию выбора препаратов для детей – максимальный защитный эффект при минимальной дозе.

Ряд экспертов считает, что для детей должны разрабатываться специальные вакцины.

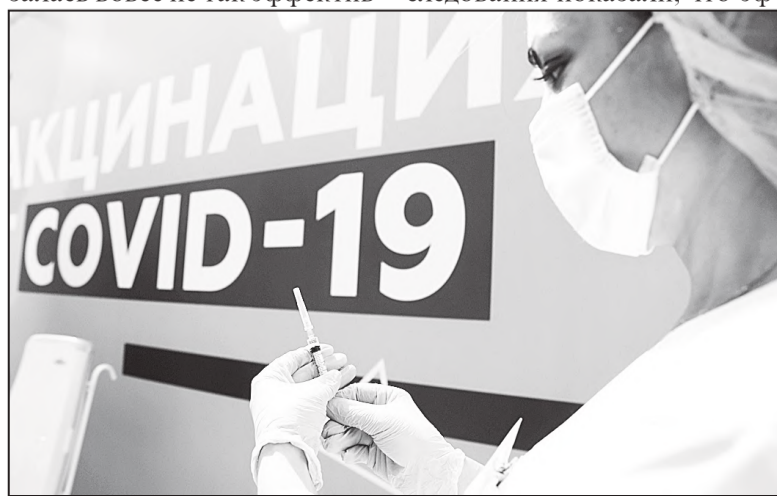
Так, например, в Казахстане проходит испытания интраназальная вакцина, предназначенная для детей и пенсионеров. В Нижегородском НИИ эпидемиологии и микробиологии им. И. Блохиной тоже начаты испытания вакцины в виде капель в нос и рот. Рассматривается возможность применения для детей облегченной вакцины «Спутник Лайт». Президент Токаев дал поручение ускорить регистрацию в ВОЗ отечественной инактивированной вакцины «КазВак» после чего можно будет начать ее клинические испытания на детях.

В Казахстане вакцинация детей будет добровольной и только с согласия родителей, как обещает нам наше правительство. Планируется прививать детей вакциной от «Пфайзер», которая уже прошла проверку на большом числе детей в разных странах и продемонстрировала свою безопасность.

Заметим, что предварительное расследование смерти в США 13-летнего пациента после прививки м-РНК-вакциной показало, что она не связана с вакцинацией. В Израиле отмечалось несколько случаев миокардита у подростков, которые вопреки рекомендациям продолжали активные физические нагрузки после вакцинации. Они были легко излечены обычной противовоспалительной терапией.

Пока никто не знает ответа на вопросы: нужно ли прививать детей, какая вакцина лучшая и самая безопасная? Очевидно, что в мире идет гигантский эксперимент, результаты которого мы узнаем лет примерно через 20, когда появится достаточно полная информация о том, как вакцина влияет на организм ребенка, на последующее деторождение, какие вызывает отдаленные побочные эффекты.

Родителям школьников предстоит принимать ответственное решение, надеемся, что представленная информация им в этом поможет.



# Фотография с национальным колоритом

*Профессиональный фотограф Дмитрий Елисеев с 2016 года занимается освещением корейских мероприятий, а с начала пандемии много времени уделяет асянди (год ребёнка), тонкости и порядок проведения которого знает не хуже самих корейцев. Он истинный ценитель корейской кухни и с удовольствием работает на традиционных торжествах. Мы связались с Дмитрием 19 августа, когда отмечался Всемирный день фотографии, поздравили его и узнали, почему он предпочитает работать именно на корейских торжествах и в чём особенности этой работы.*

**Юлия НАМ**

**– Как вы пришли к профессии фотографа?**

– Ещё в начальных классах, проводя каникулы в деревне у бабушки, я впервые узнал, как делают фотографии. Мы собрались с друзьями в тёмной комнате при свете красного фонаря, и я увидел чудо, как на абсолютно белом листочке, опущенном в воду, вдруг начинает проявляться изображение. В тот момент я не мог поверить глазам, это было какое-то волшебство, магия! И это настолько меня восхитило, что я решил непременно заняться именно этим делом. Несколько годами позже мой друг кореец, наигравшись шпионским мини-фотоаппаратом Джеймса Бонда, подарил его мне. Моему счастью не было предела! Я фотографировал всё подряд: родителей, друзей, знакомых, животных, природу... Это были мои первые работы. Потом записался во Дворце школьника в кружок фотографа, а также выписывал журнал «Советское фото» и читал кучу книг. Этому делу я посвящал всё своё свободное время.

Знакомые, зная моё увлечение, дарили мне разные фотоаппараты, но я мечтал о профессиональном, даже постер с его изображением повесил на стену в своей комнате. И вот около пятнадцати лет назад моя мечта осуществилась – я наконец купил свой первый профессиональный фотоаппарат японской фирмы Sony. К этому времени познакомился с профессиональными фотографами, выезжавшими на фотосафари по Казахстану, и с радостью отправился с ними в путешествие. Мы спали в палатках, ели у костра, а рано утром, ещё до появления первых лучей солнца и ближе к закату, проводили фотосессии пейзажей. Это было самое незабываемое время, и я окончательно утвердился, что быть фотографом – это моё.

**– Почему вы выбрали именно корейскую тематику?**

– Я не зарабатывал на фотографиях деньги, это было только моим большим хобби. Трудился же в зарубежной биз-

нес-компании. Но в какой-то момент что-то пошло не так, компания закрылась, а наш шеф, Наталья Ким, изменила профиль деятельности – решила заняться оформлением корейских праздников. И, конечно же, зная моё увлечение, пригласила меня к сотрудничеству.

**– Как на вас сказалась пандемия?**

– Работа у нас относительно стабильная, несмотря на пандемию. Сейчас в ресторанах не гуляют, поэтому свадьбы и хангаби не проводят. Но на годик ребёнка готовят традиционный утренний стол. Правда, если до пандемии на этой церемонии присутствовали только самые близкие, это где-то до десяти человек, то теперь количество желающих поучаствовать в этом событии возросло, в частном секторе могут собраться до сорока человек. В среднем проводим по одному-два столика в неделю. Конечно, месяц на месяц не приходится. Например, в этом году июнь и июль выдались богатые на дни рождения – проводили по четыре-пять мероприятий в неделю.

**– Рассматривая ваши работы в социальных сетях, заметила, что сегодня очень много интернациональных браков...**

– Я статистику не вёл, но, думаю, чисто корейских пар



среди моих клиентов процентов тридцать, максимум сорок. Остальные – полный интернационал. Был даже случай, проводил фотосъёмку утреннего столика для двойняшек. Так я никак не мог разобрать, кто из супругов имеет корейские корни. При-



чём среди гостей не заметил ни одного корейца. А ещё после церемонии утреннего столика, детям тут же провели казахский традиционный обряд тусау кесу, что означает разрезание пут.

**– Вы специально изучали корейские традиции?**

– Нет, оформлением и проведением праздников занимается Наталья, она знает все корейские традиции. Также за соблюдением всех нюансов внимательно следит старшее поколение, бабушки. Я лишь провожу фотосессию. Однако работая в этой теме не первый год, знаю уже порядок проведения, все значения предметов и некоторые тонкости. Например, что на церемонии проведения утреннего столика ребёнка нельзя выводить с босыми ножками, обязательно хотя бы носочки необходимо надеть.

**– С какими трудностями встречаетесь во время работы?**

– Самое сложное для меня – заставить малыша улыбаться. Работая с детьми, заметил такую особенность – когда у ребёнка и мама, и папа корейцы, то малыш более сдержан в эмоциональном плане. Когда же браки смешанные, начинают ярче проявляться какие-то чувства. Чисто корейские дети

**– Как вы работаете с годовалыми детьми?**

– Очень важно наблюдать за состоянием ребёнка. Для малыша это мероприятие вызывает эмоциональную перегрузку. Ведь весь первый год своей жизни он видел лишь маму, папу, бабушку с дедушкой, ну, может быть, ещё кого-то. А тут столько людей собирается, ребёнку сложно переосмыслить множество информации. Он может быстро устать, начать капризничать. Поэтому родителям необходимо правильно рассчитать время, когда малыш будет бодр и весел. Из этих соображений нас могут пригласить и в девять, и в восемь утра.

Обидно бывает, когда приезжаешь провести фотосессию, а у малыша какая-то сыпь, или он простыл, капризничает. И не получается хороших снимков.

**– Сейчас, в карантин, в корейской тематике работаете только на асянди. Не однообразно?**

– Я люблю свою работу и считаю её очень интересной. Например, меня вызывают и ставят задачу: «Вот это огород, здесь мы хотим провести церемонию». Сразу столько мыслей возникает: как выгодно выставить освещение, где поставить столик, как разместить гостей...?

Я в студии редко снимаю, но имею представление об особенностях такой фотографии. Считаю это занятие скучным. Там уже идеально выставлен свет, стул стоит в определённой точке, компьютер всегда в одном месте, вы только ставите фотоаппарат на штатив, работаете с клиентом и нажимаете на кнопку.

**– Был какой-нибудь особенно запоминающийся случай?**

– Был единственный случай в моей практике, о котором я уже упоминал ранее, когда мне выдалось снимать двойняшек, мальчика и девочку. У родителей ещё двухгодовалая дочурка росла. Интересно было наблюдать за старшенькой, у неё ревность ярко выражалась на лице. Она так рыдала, как будто прощалась с детством. И это понятно. Ведь родители уже не могут уделять ей так много

внимания, к тому же весь этот праздник не в её честь.

Для двойняшек на фоне одной ширмы были установлены два столика. Папа с сыночком сидели за одним, а мама с дочкой – за другим. Очень интересно было наблюдать за ними одновременно. У двойняшек есть незримая неразрывная связь друг с другом. Девочка первая проявила интерес к предметам на столе, начала их разглядывать, в ручки брать, исследовать. Мальчик же не обращал внимания на столик. А девочка ещё поглядывает на братишку с видом, будто говорит: «Ну что ты там, время не трати, выбирай уже что-нибудь». Или возьмёт какую-нибудь вещь и братишке хвастается, мол, а у меня вот что есть, а у тебя нет такого. И всё это без слов, взглядами, мимикой.

Ещё интересный момент был, когда уже на другом мероприятии именинник выбрал со столика молоточек и со всей силы стукнул папе по пальцу. Видно было, что отцу очень больно.

**– Вас приглашают на торжества, где накрывают стол со всякими вкусностями. Угощают, есть любимые блюда?**

– Да, угощают. Вообще с корейской кухней я знаком с детства – дружил с корейцем, часто у него в гостях с удовольствием кушал кукси, пуктяй, кимчи. Но, честно скажу, я считаю себя фанатом южнокорейской кухни. Побывал, наверное, во всех южнокорейских заведениях в Алматы. Люблю очень холодные и горячие, ещё бурлящие блюда. Нередко заказываю сразу два: кукси со льдом и кипящий юккедан. После огненного супа есть холодное кукси – наслаждение. И потом мне очень нравится сладко-острый вкус южнокорейских блюд. Кимчи часто покупаю в корейском магазине.

**– Какие темы, помимо асянди, затрагиваете в своих работах?**

– Корейский столик в моём творчестве занимает только около сорока процентов. Я восхищаюсь красотой природы, поэтому у меня множество снимков пейзажей. Ещё мне нравится работать с влюблёнными парами, делать снимки в стиле Love Story. А также различные праздники, мероприятия, туры, женщины, дети...

Есть одна идея на будущее – сделать в лотосах фотосессию девушек, одетых в ханбоки.

**– Дмитрий, благодарим вас за интересную беседу. Удачи и творческих успехов!**

# РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Занято.	통화 중입니다 <i>тонъ-хва чжунъ-им-нида</i>	Мне не удастся отправить смс. Вы можете мне помочь?	메세지를 보내지 못하겠습니다. 도와주실 수 있습니까? <i>메-세-чжи-рыль по-нэ-чжи мот ха-гес-сым-нида. то-ва чу-силь-су ис-сым-ни-кка</i>
Никто не отвечает.	아무도 전화를 받지 않습니다. <i>а-му-до чон-хва-рыль пат-чи ан-сым-нида</i>	Мой телефон не работает.	제 핸드폰이 작동하지 않습니다 <i>чэ хэн-ды-пхо-ни чак-тонъ-ха-чжи ан-сым-ни-да</i>
По какому номеру вы звоните?	어떤 번호로 전화하셨습니다? <i>о-ттон бон-о-ро чон-хва ха-сёс-сым-ни-кка</i>	Мой мобильный здесь работает плохо.	제 핸드폰이 여기에서 작동하지 않습니다 <i>чэ хэн-ды-фо-ни ё-ги-э-со чак-тонъ-ха-чжи ан-сым-ни-да</i>
Передайте, пожалуйста, чтобы он(а) перезвонил(а) мне.	저한테 전화하라고 전해주세요. <i>чо хан-тэ чон-хва-ха-раго чон-хэ-чу-се-ё</i>	Где находится ближайшее интернет-кафе?	가장 가까운 피시방은 어디에 있습니까? <i>ка-чжанъ ка-кка-ун пи-си-банъ-ын о-ди-е ис-сым-ни-кка</i>
Я буду ждать вашего звонка.	전화 기다리겠습니다. <i>чон-хва ки-да-ри-гес-сым-нида</i>	Оно находится рядом с метро.	지하철 역 옆에 있습니다. <i>чи-ха-чхоль ёк ё-пхе ис-сым-нида</i>
Опустите монету в прорезь.	동전을 구멍에 넣으세요. <i>тонъ-чжо-ныль ку-монъ-э но-хы-се-ё</i>	Я не знаю. Я не местный.	모르겠습니다. 저는 이곳 사람이 아닙니다. <i>мо-ры-гес-сым-нида. чо-нын и-гот са-ра-ми а-ним-нида</i>
Снимите трубку.	전화기를 드세요. <i>чон-хва-ги-рыль ты-сэ-ё</i>	В этом кафе есть wi-fi?	이 카페에 와이파이가 있습니까? <i>и ка-фэ-е вай-фай-ига ис-сым-ни-кка</i>
Наберите номер.	번호를 누르세요. <i>бон-о-рыль ну-ры-се-ё</i>	Да, конечно	네, 그럼요. <i>нэ, кы-ро-мё</i>
Положите трубку.	전화기를 내려 놓으세요. <i>чон-хва-ги-рыль нэ-рё но-ы-сэ-ё</i>	Я бы хотел проверить свою почту.	제 메일을 확인하고 싶습니다. <i>че ме-и-рыль хваг-ин хаго сип-сым-нида</i>
Телефонный справочник	끊어졌습니다. <i>кы-но-чжёс-сым-нида</i>	Мне нужно записать эти два файла.	이 두 파일을 만들어야 합니다. <i>и ту фа-и-рыль ма-ды-ро-я хам-нида</i>
Нас прервали/разъединили.	우리는 분리 / 중단했습니다. <i>у-ри-нын пул-ли/ чунъ-дан хэс-сым-ни-да</i>	Какой компьютер свободен?	어떤 컴퓨터를 쓸 수 있습니까? <i>о-ттон ком-пю-то-рыль ссыль-су ис-сым-ни-кка</i>
Можно воспользоваться Вашим телефоном?	전화 좀 써도 됩니까? <i>чон-хва чжом ссо-до твем-ни-кка</i>	Где я могу сесть, чтобы поработать в интернете?	인터넷을 쓰려면 어디에 앉아야 합니까? <i>ин-то-нэ-сылъ ссы-рё-мён о-ди-е ан-чжа-я хам-ни-кка</i>
Да, конечно.	네, 그럼요. <i>нэ, кы-ро-мё</i>	Садитесь за компьютер номер семь.	7 번째 컴퓨터에 앉으세요 <i>7 пон-чче ком-пю-то-э ан-чжи-се-ё</i>
Я не могу понять это сообщение. Оно на английском. Вы можете мне его перевести?	이 메시지를 이해하지 못하겠습니다. 영어로 되어있습니다. 해석해 주시겠습니까? <i>и ме-се-чжи-рыль и-хэ-ха-чжи мот ха-нес-сым-нида. ёнь-о-ро тве-о ис-сым-нида. хэ-сок-хэ чу-си-гес-сым-ни-ка</i>	Мой компьютер сломался.	제 컴퓨터가 망가졌습니다. <i>че ком-пю-то-га манъ-га-чжёс-сым-нида</i>
Внесите этот номер в мой телефон, пожалуйста.	이 번호를 제 전화에 입력해주세요. 안경이 없어서 잘 안 보입니다. <i>и бон-о-рыль че чон-хва-э ис-нёк хэ-чу-се-ё. ан-гёнъ-и оп-со-со чаль ан по-им-нида</i>	Мой компьютер не включается.	제 컴퓨터가 켜지지 않습니다. <i>че ком-пю-то-га кё-чжи-чжи ан-сым-нида</i>
Я плохо вижу без очков.			
Я должен заменить сим карту. Вы можете мне помочь?	SIM 카드를 교체해야 합니다. 도와주실 수 있습니까? <i>СИМ ка-ды-рыль кё-че-хэ-я хам-нида. то-ва чу-силь-су ис-сым-ни-кка</i>		

**ОБЪЯВЛЕНИЕ****Укладка асфальтового покрытия на территории Центра образования при Посольстве Республики Корея**

Центр образования при Посольстве Республики Корея объявляет открытый конкурс для подачи коммерческого предложения с подробными требованиями на контракт на укладку асфальтового покрытия следующим образом:

**1. Информация о строительстве**

1.1. Название работы: укладка асфальтового покрытия на территории Центра образования при Посольстве Республики Корея.

1.2. Место работы: Центр образования при Посольстве Республики Корея, г. Алматы, пр. Абая, 159а.

1.3. Масштаб строительства: демонтаж существующего асфальта, укладка нового асфальтового покрытия по всей территории Центра, за исключением зданий и клумб, монтаж бордюров и т.д.

1.4. Гарантийный срок строительства: 2 года со дня окончания строительства.

1.5. Срок строительства: 2021. 8. 25 (пт.) ~ 8. 31 (вт.). Срок строительства может варьироваться в зависимости от обстоятельств, например, от выбора компании.

1.6. Заказчик: Центр образования при Посольстве Республики Корея.

**2. Ознакомление с объемом работ**

2.1. Период ознакомления: с 12 августа по 19 августа 2021г.

2.2. Информация о территории: компания должна непосредственно посетить Центр, чтобы осмотреть объем работы и выслушать требования на месте от персонала Центра. Только компания, посетившая объект, может представлять коммерческое предложение.

**3. Способы подачи коммерческого предложения и документов**

3.1. Требования к компании, подающей коммерческое предложение: только компании, которые приедут на личный осмотр территорий, могут подать ценовое предложение.

3.2. Подача документов: электронная почта (koreancenter@mail.ru).

3.3. Дата подачи коммерческого предложения и документов: с 12 августа 2021 г. по 19 августа 2021 г.

3.4. Документы для подачи:

3.4.1. Коммерческое предложение (с печатью компании, включая налоги). Точно указать строительную площадь Центра и максимально подробно описать расчетную сумму с указанием затрат на материалы и за работу.

3.4.2. Свидетельство о регистрации компании.

3.4.3. Лицензия (свидетельство) на выполнение дорожных и асфальтовых работ.

3.4.4. Свидетельство о регистрации в налоговых органах.

**4. Требования к подаче коммерческого предложения**

4.1. Компании, участвующие в конкурсе, должны иметь государственную регистрацию, свидетельство (лицензию) на работы «дорожное строительство» или «строительство асфальтового покрытия», которые могут выполнять укладку асфальтового покрытия.

4.2. Компании, участвующие в конкурсе, должны быть зарегистрированы в пределах города Алматы либо в Алматинской области.

**5. Определение исполнителя: 20 августа 2021 г. (пт.)**

Личное уведомление только для той компаний, которую выбрал Центр.

**6. Вопросы, связанные с исполнением контракта**

6.1. Гарантийный срок на дефекты составляет 2 года, залог за устранение дефектов для исполнителя составляет 3% от суммы контракта.

6.2. Сторона исполнителя обязана оплатить договорное обязательство, то есть в случае задержки строительства сумму, умноженную на 0,5/1000 первоначального взноса на количество дней просрочки (включая субботу, воскресенье и праздничные дни) наличными.

Администрация Центра образования при Посольстве Республики Корея  
г. Алматы 2021 г.

**Нам будет не хватать её голоса...**

*Пандемия коронавируса вырвала из рядов корейской общины Костаная очень дорогого, важного для всех нас человека. 30 августа на 70 году ушла из жизни Лариса Михайловна Цхай.*



Лариса Михайловна была членом правления корейского этнокультурного объединения Костанайской области, солисткой хора «Ен-Коди». Много лет она работала в костанайской торговле бухгалтером. А выйдя на пенсию, вместе с мужем Николаем Яковлевичем они посвятили себя творческой и общественной деятельности. Они были солистами, можно сказать, душой известного костанайского хора «Ен-Коди». В 2016 году Николая Яковлевича не стало. А в вокальном коллективе сейчас поёт их старший сын Дмитрий Ким.

Лариса Михайловна активно участвовала в жизни корейской общины. Она всегда была очень трудолюбивым, ответственным, увлечённым человеком. Свободного времени у неё было мало, но каждую минуту она стремилась посвятить четверым любимым внукам.

В прошлом году хор «Ен-Коди» отмечал свое 20-летие. И когда у Ларисы Михайловны спросили, в чем секрет долголетия и успеха коллектива, она ответила: «В хор ходят те люди, которые любят петь, которые не могут без песни. Это наша жизнь. И для нас каждый выход на сцену – праздник».

Теперь в хоре будет не хватать голоса Ларисы Цхай... Печально это сознавать. Но её творческий, душевный вклад в общее дело не оценим, и память об этой замечательной женщине всегда будет с нами.

Руководство и члены корейского этнокультурного объединения Костанайской области, хор «Ен-Коди» скорбят о потере замечательного человека и выражают искренние соболезнования родным и близким Ларисы Михайловны Цхай.

**Оптовые поставки южнокорейской косметики от лучших брендов**

Компания «КАЗЛОТЕ» является одним из крупных официальных представителей южнокорейских брендов косметики и продуктов питания на территории Казахстана.

Компания основана в 2007 году в Алматы. Отдел косметики введен в профиль компании с 2017 года. На текущий период имеет сотрудничество с 20 городами Казахстана. Мы работаем напрямую с производителями из Южной Кореи, благодаря чему можем предложить нашим клиентам низкие цены и выгодные условия сотрудничества. В портфеле компании представлено около 15 брендов, таких как: Missha, A'pieu, Welcos, Confume, Kwailnara, Frudia, Ottie, а также продукты питания: Samyang, Ottogi, Palolo (Namyang), Chupa Chups, Daesang, Sempio.

По всем вопросам обращаться по тел. 8 707 688 57 08

Объем поставок:

- Крупный опт

- Мелкий опт

Доставка в черте города Алматы – бесплатная.

Оплата принимается безналичным и наличным способами.

Юридический адрес компании: г. Алматы, ул. Стасова, 64.



В продаже комплект из 3 книг:  
**«Объединение Кореи неизбежно»**  
 Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким  
**Цена: 4 500 тг.**  
 Обращаться в Корейский дом по адресу:  
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 2360895

**www.koreans.kz**

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.  
 Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми.  
**БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!**

**ЭНЦИКЛОПЕДИЯ**  
 корейцев Казахстана



Ассоциация корейцев Казахстана  
 Научно-техническое общество «Кахаю»

В продаже книга  
**«Энциклопедия корейцев Казахстана»**  
**Цена: 10 000 тг.**  
 Обращаться в Корейский дом по адресу:  
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел + 7 727 236 08 95

**СОБСТВЕННИК**  
**ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»**

Главный редактор Константин КИМ  
 Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
 Тамара ФАЗЫЛОВА  
 Юлия НАМ

Верстка  
 Владимир Воробьев

Редактор корейской части  
 Нам Ген Дя  
 Корректор  
 Галина Абрамова  
 Бухгалтерия  
 Гульдана Кенесханкызы

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
 Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
 Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,  
 г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»  
 Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.  
 Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Подписывайте своих родных,  
 близких, друзей, сослуживцев на канал  
**«Видеоэнциклопедия коре сарам»**  
 (ВЭК) в YouTube и узнаете много  
 интересного и полезного!  
 Обновление контента  
 ежедневное и на разные темы.

# navien

**ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР В КАЗАХСТАНЕ №1**  
**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В КОРЕЕ**  
**КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>**

**ГАРАНТИЯ**  
**СЕРВИС**  
**КАЧЕСТВО**

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**navien**

Магазин и склад:  
 г. Алматы, ул. Чаплина  
 (уг. ул. Халиуллина), д. 71/66  
 Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке  
 на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
 silo\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz



ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**navien**

Магазин:  
 г. Алматы  
 мкр. Жетысу-1, д. 47  
 Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке  
 на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
 silo\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

